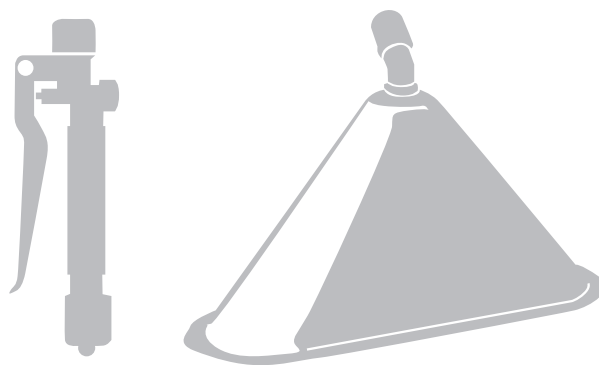


# Accessori e ricambi



## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

### Normative applicabili:

- Regolamento 2023/988 Sicurezza generale dei prodotti

### Principali requisiti:

- Conformità alle normative europee di sicurezza
- Manuale d'uso e informazioni dettagliate
- Tracciabilità del prodotto

### Introduzione

Grazie per aver scelto gli accessori e i ricambi della linea Di Martino. Questi prodotti sono progettati per garantire praticità, resistenza e sicurezza nell'uso. Gli accessori originali Di Martino assicurano il corretto funzionamento e la massima efficienza delle attrezzature, contribuendo a prolungarne la durata e a migliorarne le prestazioni. Per garantire un funzionamento ottimale, è fondamentale utilizzare accessori e ricambi esclusivamente su prodotti realizzati da Di Martino. La linea completa di ricambi consente un agevole ripristino dei propri apparecchi. Realizzati con materiali di alta qualità, questi componenti garantiscono un utilizzo affidabile anche nelle condizioni più impegnative. Per un impiego ottimale e sicuro, vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale.

## 1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto per garantire l'utilizzo sicuro ed efficace dei ricambi e accessori Di Martino S.p.A., in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza dei prodotti destinati ai consumatori.

## 2. CONTENUTO DEL MANUALE

### 2.1 Identificazione del prodotto

- **Categoria prodotto:** Accessori e ricambi - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nome commerciale, codice prodotto, numero di serie:** Consultare l'etichetta sul prodotto per le informazioni specifiche.
- **Nome e indirizzo del fabbricante:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Istruzioni per l'Uso

#### Descrizione del prodotto e dei suoi componenti:

- Gli accessori Di Martino comprendono una gamma completa di componenti studiati per garantire prestazioni ottimali e lunga durata alle attrezzature. Tra questi, rientrano lance, getti, prolunghe, manopole, campane diserbo e regolatore di pressione. I ricambi come spallacci, cinghie, getti, or, e accessori per il montaggio, sono tutti progettati per garantire la piena funzionalità e il mantenimento delle prestazioni dei prodotti Di Martino. Ogni accessorio/ricambio è progettato per assicurare compatibilità e massima efficienza con i prodotti Di Martino, contribuendo a migliorare l'efficacia operativa e la sicurezza d'uso.

#### Scopo e utilizzo previsto:

- Questi prodotti sono destinati alla sostituzione e all'integrazione di componenti di attrezzature Di Martino per prolungarne

la durata, migliorarne la funzionalità e garantire una corretta manutenzione nel tempo.

## Montaggio degli accessori e dei ricambi:

- Assicurarsi di seguire le istruzioni specifiche fornite per ogni accessorio, verificando la compatibilità con il modello di riferimento.

## USO:

- Prima dell'uso, verificare l'integrità dell'accessorio o del ricambio e la compatibilità con l'attrezzatura.
- Installare seguendo le istruzioni per evitare malfunzionamenti.
- Dopo l'uso, pulire il prodotto e conservarlo in un luogo asciutto.

## 2.3 Manutenzione ordinaria e straordinaria

### Manutenzione ordinaria:

- Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente gli accessori per rimuovere residui di sporco e prodotti chimici.
- Controllare l'integrità dei componenti e sostituire quelli usurati.
- Conservare in un luogo asciutto e protetto dalla luce diretta del sole.

### Manutenzione straordinaria:

- Sostituire i componenti danneggiati utilizzando esclusivamente ricambi originali Di Martino.
- Per garantire prestazioni ottimali, consultare la sezione ricambi e accessori sul sito [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Requisiti di Sicurezza

### Avvertenze sui possibili rischi legati all'uso scorretto del prodotto:

- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi Di Martino.
- Indossare guanti e protezioni adeguate durante l'installazione, in particolare quando si manipolano componenti che potrebbero essere contaminati da residui chimici o altri agenti potenzialmente pericolosi.
- Non forzare l'assemblaggio di componenti non compatibili.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- A fine installazione/manutenzione lavarsi le mani.
- L'uso improprio o la manomissione esclude la responsabilità del produttore

## 2.5 Smaltimento ambientale

### Smaltimento e riciclo secondo le normative ambientali vigenti:

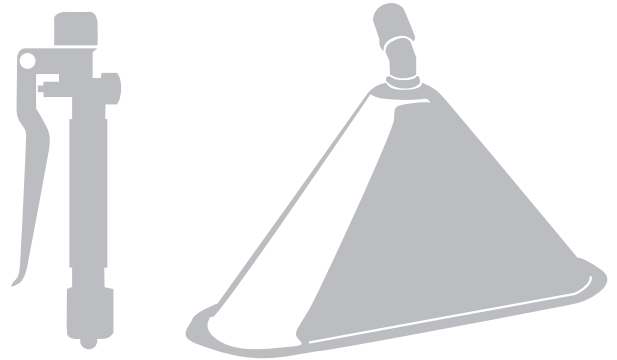
- A fine vita, smaltire i componenti del prodotto in modo differenziato, conformemente alle normative vigenti. Tutti i componenti sono riciclabili e devono essere smaltiti nel rispetto delle disposizioni locali sul riciclaggio della plastica. Consultare i simboli di smaltimento presenti su ogni componente.
- Per informazioni dettagliate sullo smaltimento degli imballaggi, consultare il sito [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) tramite il QR code presente su ogni etichetta del prodotto
- Evitare la dispersione di residui chimici e del prodotto nell'ambiente, adottando pratiche di smaltimento corrette per minimizzare l'impatto ambientale

## 2.6 Garanzia

### Durata della garanzia:

- Il produttore si impegna a riparare o eventualmente a sostituire, tramite il rivenditore, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, quelle parti del prodotto che risultassero viziate da difetto di fabbricazione. Sono esclusi difetti dovuti a manomissioni, errato utilizzo o usura. Affinchè la garanzia sia valida, l'utente deve consegnare al rivenditore stesso il prodotto completo in ogni sua parte allegando la ricevuta fiscale o altro documento comprovante la data di acquisto. Per assistenza e ricambi, contattare il servizio clienti tramite il sito [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o manutenzione inadeguata

# Accessories and spare parts



## USER AND MAINTENANCE MANUAL

### Applicable regulations:

- Regulation 2023/988: General Product Safety

### Key requirements:

- Compliance with European safety regulations
- User manual and detailed information
- Product traceability

### Introduction

Thank you for choosing accessories and spare parts from the Di Martino range. These products are designed to be practical, durable, and safe to use. Original Di Martino accessories ensure the correct operation and maximum efficiency of your equipment, helping to extend its lifespan and improve its performance. To ensure optimal performance, it is essential to use only accessories and spare parts made by Di Martino. The complete range of spare parts makes it easy to restore your appliances. Made from high-quality materials, these components ensure reliable performance even in the most demanding conditions. For optimal and safe use, please read this manual carefully.

## 1. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual has been prepared to ensure the safe and effective use of Di Martino S.p.A. spare parts and accessories, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on the safety of consumer products.

## 2. CONTENTS OF THE MANUAL

### 2.1 Product Identification

- **Product category:** Accessories and spare parts - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trade name, product code, serial number:** Refer to the product label for specific information.
- **Manufacturer's name and address:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy. Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instructions for Use

#### Product and component description:

- Di Martino accessories include a comprehensive range of components designed to ensure optimal performance and long-lasting durability for your equipment. These include nozzles, jets, extensions, knobs, weed control bells, and pressure regulators. Spare parts, including shoulder straps, belts, nozzles, and mounting accessories, are all designed to ensure the full functionality and performance of Di Martino products. Each accessory or spare part is designed to ensure compatibility and maximum efficiency with Di Martino products, helping to improve operational effectiveness and safety of use.

#### Purpose and intended use:

- These products are designed to replace and integrate components of Di Martino equipment, extending its lifespan, enhancing its functionality, and ensuring proper maintenance over time.

## Fitting accessories and spare parts:

- Ensure you follow the specific instructions provided for each accessory, and check its compatibility with the reference model.

## USE:

- Before use, check the accessory or spare part is undamaged and compatible with the equipment.
- Install according to the instructions to prevent malfunctions.
- After use, clean the product and store it in a dry place.

## 2.3 Routine and extraordinary maintenance

### Routine maintenance:

- After each use, thoroughly clean the accessories to remove any dirt and chemical residue.
- Check the condition of the components and replace any that are worn.
- Store in a dry place away from direct sunlight.

### Extraordinary maintenance:

- Replace damaged components using only original Di Martino spare parts.
- For optimal performance, please consult the spare parts and accessories section on the website: [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Safety Requirements

### Warnings regarding potential risks associated with incorrect product use:

- Only use Di Martino accessories and spare parts.
- Wear appropriate gloves and protective gear during installation, especially when handling components that may be contaminated with chemical residues or other potentially hazardous agents.
- Do not attempt to force the assembly of incompatible components.
- Keep out of the reach of children.
- Wash your hands after installation or maintenance.
- Improper use or tampering will void the manufacturer's liability.

## 2.5 Environmental disposal

### Disposal and recycling in accordance with current environmental regulations:

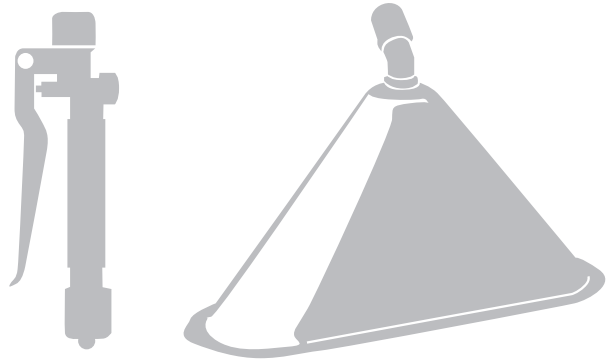
- At the end of its life, dispose of the product's components separately, in accordance with current regulations. All components are recyclable and must be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations. Refer to the disposal symbols on each component.
- For detailed information on packaging disposal, please visit [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) using the QR code on each product label.
- Avoid releasing chemical residues and the product into the environment by adopting proper disposal practices to minimise environmental impact.

## 2.6 Warranty

### Warranty period:

- The manufacturer agrees to repair or replace, through the retailer, any parts of the product found to be defective due to manufacturing faults, for a period of 24 months from the date of purchase. Defects resulting from tampering, misuse, or wear and tear are excluded. To validate the warranty, the user must return the complete product to the retailer, along with the receipt or other proof of purchase date. For assistance and spare parts, please contact customer service via the website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **The warranty does not cover damage resulting from improper use or inadequate maintenance.**

## Accessoires et pièces détachées



## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

### Réglementations applicables :

- Règlement 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits

### Exigences principales :

- Conformité aux normes de sécurité européennes
- Manuel d'utilisation et informations détaillées
- Traçabilité des produits

### Introduction

Merci d'avoir choisi les accessoires et pièces détachées de la gamme Di Martino. Ces produits sont conçus pour offrir praticité, résistance et sécurité d'utilisation. Les accessoires d'origine Di Martino garantissent le bon fonctionnement et l'efficacité maximale de vos équipements, contribuant ainsi à prolonger leur durée de vie et à améliorer leurs performances. Pour garantir un fonctionnement optimal, il est essentiel d'utiliser exclusivement des accessoires et des pièces détachées fabriqués par Di Martino. La gamme complète de pièces détachées permet une réparation facile de vos appareils. Fabriqués avec des matériaux de haute qualité, ces composants garantissent une utilisation fiable, même dans les conditions les plus exigeantes. Pour une utilisation optimale et sûre, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

## 1. OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé pour garantir une utilisation sûre et efficace des pièces détachées et accessoires Di Martino S.p.A., conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité des produits destinés aux consommateurs.

## 2. CONTENU DU MANUEL

### 2.1 Identification du produit

- **Catégorie de produit :** Accessoires et pièces détachées - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nom commercial, code produit, numéro de série :** Consultez l'étiquette du produit pour obtenir des informations spécifiques.
- **Nom et adresse du fabricant :**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italie. Tél. : +39 0424 8787 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Mode d'emploi

#### Description du produit et de ses composants :

- Les accessoires Di Martino comprennent une gamme complète de composants conçus pour garantir des performances optimales et une longue durée de vie aux équipements. Parmi ces accessoires, on trouve des lances, des jets, des rallonges, des poignées, des cloches de désherbage et un régulateur de pression. Les pièces de rechange, telles que les bretelles, les sangles, les buses et les accessoires de montage, sont toutes conçues pour garantir la pleine fonctionnalité et le maintien des performances des produits Di Martino. Chaque accessoire ou pièce de rechange est conçu pour assurer une compatibilité et une efficacité maximale avec les produits Di Martino, contribuant ainsi à améliorer l'efficacité opérationnelle et la sécurité d'utilisation.

## Objectif et utilisation prévue :

- Ces produits sont conçus pour remplacer et compléter les composants des équipements Di Martino, afin d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer les performances et d'en assurer un entretien optimal.

## Montage des accessoires et des pièces détachées :

- Assurez-vous de suivre les instructions spécifiques fournies pour chaque accessoire et de vérifier sa compatibilité avec le modèle de référence.

## UTILISATION :

- Avant toute utilisation, vérifiez l'intégrité de l'accessoire ou de la pièce de rechange, ainsi que sa compatibilité avec l'équipement.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, veuillez suivre les instructions d'installation.
- Après utilisation, nettoyez le produit et conservez-le dans un endroit sec.

## 2.3 Maintenance ordinaire et extraordinaire

### Entretien courant :

- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement les accessoires pour éliminer les résidus de saleté et de produits chimiques.
- Vérifier l'état des composants et remplacer ceux qui sont usés.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

### Entretien exceptionnel :

- Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine Di Martino.
- Pour des performances optimales, consultez la section pièces détachées et accessoires sur le site [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Exigences de sécurité

### Avertissements concernant les risques potentiels liés à une mauvaise utilisation du produit :

- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange Di Martino.
- Porter des gants et des protections appropriées lors de l'installation, en particulier lors de la manipulation de composants susceptibles d'être contaminés par des résidus chimiques ou d'autres agents potentiellement dangereux.
- Ne forcez pas l'assemblage de composants incompatibles.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Se laver les mains après l'installation ou l'entretien.
- Une utilisation inappropriée ou une altération du produit exclut toute responsabilité du fabricant.

## 2.5 Élimination écologique

### Élimination et recyclage conformément aux réglementations environnementales en vigueur :

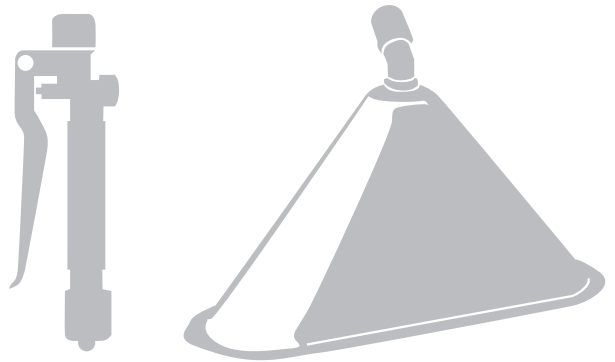
- En fin de vie, éliminez les composants du produit de manière sélective, conformément à la réglementation en vigueur. Tous les composants sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière de recyclage du plastique. Consultez les symboles d'élimination présents sur chaque composant.
- Pour plus d'informations sur l'élimination des emballages, consultez le site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via le code QR présent sur chaque étiquette du produit.
- Éviter le rejet de résidus chimiques et de produit dans l'environnement en adoptant des pratiques d'élimination appropriées pour minimiser l'impact environnemental.

## 2.6 Garantie

### Durée de la garantie :

- Le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer, par l'intermédiaire du revendeur, les pièces du produit présentant un défaut de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts dus à une manipulation, une mauvaise utilisation ou à l'usure sont exclus. Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur doit remettre au revendeur le produit complet, accompagné de la facture ou de tout autre justificatif de la date d'achat. Pour toute assistance ou demande de pièces détachées, veuillez contacter le service client via le site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien inadéquat.**

# Zubehör und Ersatzteile



## BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG

### Geltende Vorschriften:

- Verordnung 2023/988 Allgemeine Produktsicherheit

### Wichtigste Anforderungen:

- Einhaltung der europäischen Sicherheitsvorschriften
- Bedienungsanleitung und detaillierte Informationen
- Produktnachverfolgung

### Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für Zubehör und Ersatzteile der Di Martino-Linie entschieden haben. Diese Produkte wurden entwickelt, um Funktionalität, Widerstandsfähigkeit und Sicherheit im Gebrauch zu gewährleisten. Das Originalzubehör von Di Martino gewährleistet den korrekten Betrieb und die maximale Effizienz der Geräte und trägt dazu bei, deren Lebensdauer zu verlängern und die Leistung zu verbessern. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, ist es wichtig, ausschließlich Zubehör und Ersatzteile von Di Martino zu verwenden. Die komplette Ersatzteillinie ermöglicht eine einfache Wiederherstellung Ihrer Geräte. Diese Komponenten sind aus hochwertigen Materialien gefertigt und gewährleisten einen zuverlässigen Einsatz auch unter anspruchsvollsten Bedingungen. Für eine optimale und sichere Verwendung bitten wir Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

## 1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um die sichere und effektive Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör von Di Martino S.p.A. gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die Sicherheit von Produkten für Verbraucher zu gewährleisten.

## 2. INHALT DES HANDBUCHS

### 2.1 Produktidentifikation

- **Produktkategorie:** Zubehör und Ersatzteile - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsname, Produktcode, Seriennummer:** Für spezifische Informationen konsultieren Sie bitte das Produktetikett.
- **Name und Anschrift des Herstellers:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italien. Telefon: +39 0424 8788, E-Mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Gebrauchsanweisung

#### Beschreibung des Produkts und seiner Bestandteile:

- Das Zubehör von Di Martino umfasst eine umfassende Auswahl an Komponenten, die entwickelt wurden, um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer der Geräte zu gewährleisten. Dazu gehören Lanzen, Düsen, Verlängerungen, Griffe, Unkrautglocken und Druckregler. Ersatzteile wie Schultergurte, Riemen, Düsen und Montagezubehör sind so konzipiert, dass die volle Funktionalität und Leistung der Di Martino Produkte gewährleistet ist. Jedes Zubehör und jedes Ersatzteil wurde entwickelt, um die Kompatibilität und maximale Effizienz mit den Produkten von Di Martino zu gewährleisten und so die Betriebseffizienz und die Sicherheit im Gebrauch zu verbessern.

#### Zweck und vorgesehene Verwendung:

- Diese Produkte dienen dem Austausch und der Ergänzung von Komponenten der Di Martino-Ausrüstung, um deren Lebensdauer zu verlängern, die Funktionalität zu verbessern und eine ordnungsgemäße Wartung über die Zeit zu gewährleisten.

## Montage von Zubehör und Ersatzteilen:

- Bitte beachten Sie die spezifischen Anweisungen für jedes Zubehör und prüfen Sie die Kompatibilität mit dem jeweiligen Modell.

## VERWENDUNG:

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Unversehrtheit des Zubehörs oder Ersatzteils sowie die Kompatibilität mit dem Gerät.
- Installieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Nach Gebrauch das Produkt reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

## 2.3 Regelmäßige und außerordentliche Wartung

### Routinemäßige Wartung:

- Reinigen Sie die Zubehörteile nach jedem Gebrauch gründlich, um Schmutz- und Chemikalienrückstände zu entfernen.
- Überprüfen Sie die Bauteile auf Unversehrtheit und ersetzen Sie verschlissene Teile.
- An einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

### Außerordentliche Wartung:

- Ersetzen Sie beschädigte Komponenten ausschließlich durch Originalersatzteile von Di Martino.
- Für optimale Leistung konsultieren Sie den Bereich Ersatzteile und Zubehör auf der Website [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Sicherheitsanforderungen

### Warnhinweise zu möglichen Risiken bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts:

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile von Di Martino.
- Tragen Sie während der Installation geeignete Handschuhe und Schutzausrüstung, insbesondere beim Umgang mit Komponenten, die mit chemischen Rückständen oder anderen potenziell gefährlichen Stoffen kontaminiert sein könnten.
- Versuchen Sie nicht, inkompatible Komponenten zusammenzubauen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nach der Installation oder Wartung Hände waschen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Manipulation ist der Hersteller nicht haftbar.

## 2.5 Umweltgerechte Entsorgung

### Entsorgung und Recycling gemäß den geltenden Umweltvorschriften:

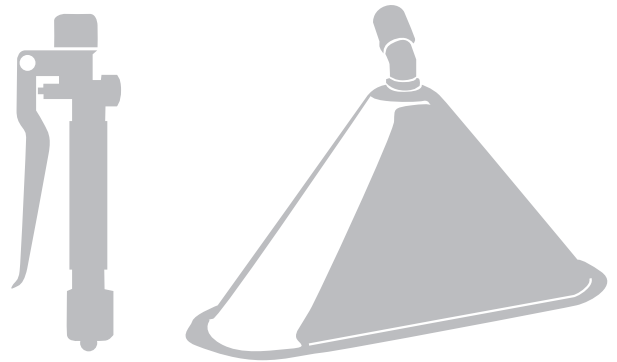
- Entsorgen Sie die Produktkomponenten am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften getrennt. Alle Komponenten sind recycelbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zum Kunststoffrecycling entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungssymbole auf jeder Komponente.
- Detaillierte Informationen zur Entsorgung der Verpackung finden Sie unter [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) oder über den QR-Code auf jedem Produktetikett.
- Vermeiden Sie die Freisetzung von chemischen Rückständen und des Produkts in die Umwelt und wenden Sie korrekte Entsorgungspraktiken an, um die Umweltbelastung zu minimieren.

## 2.6 Gewährleistung

### Garantiezeit:

- Der Hersteller verpflichtet sich, Teile des Produkts, die einen Herstellungsfehler aufweisen, innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum über den Händler zu reparieren oder gegebenenfalls zu ersetzen. Mängel, die durch Manipulation, falsche Verwendung oder Abnutzung entstehen, sind ausgeschlossen. Damit die Garantie gültig ist, muss der Benutzer das Produkt vollständig und in allen Teilen an den Händler zurückgeben und den Kassenbon oder ein anderes Dokument beifügen, das das Kaufdatum belegt. Für Hilfe und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den Kundenservice unter [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unzureichende Wartung entstehen.**

# Accesorios y repuestos



## MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

### Normativa aplicable:

- Reglamento 2023/988 sobre la seguridad general de los productos

### Requisitos principales:

- Cumplimiento de las normas de seguridad europeas
- Manual de usuario e información detallada
- Seguimiento del producto

### Introducción

Gracias por elegir los accesorios y repuestos de la línea Di Martino. Estos productos están diseñados para garantizar practicidad, resistencia y seguridad en su uso. Los accesorios originales Di Martino garantizan el correcto funcionamiento y la máxima eficiencia de los equipos, lo que contribuye a prolongar su vida útil y mejorar su rendimiento. Para garantizar un funcionamiento óptimo, es fundamental utilizar accesorios y repuestos exclusivamente para productos fabricados por Di Martino. La línea completa de repuestos permite una fácil reparación de sus electrodomésticos. Fabricados con materiales de alta calidad, estos componentes garantizan un uso fiable incluso en las condiciones más exigentes. Para un uso óptimo y seguro, lea atentamente este manual.

## 1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual se ha redactado para garantizar el uso seguro y eficaz de las piezas de repuesto y accesorios de Di Martino S.p.A., de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad de los productos de consumo.

## 2. CONTENIDO DEL MANUAL

### 2.1 Identificación del producto

- **Categoría de producto:** Accesorios y repuestos - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nombre comercial, código de producto, número de serie:** Consulte la etiqueta del producto para obtener información específica.
- **Nombre y dirección del fabricante:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI), Italia. Tel.: +39 0424 8788. Correo electrónico: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrucciones de uso

#### Descripción del producto y sus componentes:

- Los accesorios Di Martino incluyen una gama completa de componentes diseñados para garantizar un rendimiento óptimo y una larga vida útil de los equipos. Entre ellos se incluyen lanzas, boquillas, extensiones, mangos, campanas de deshierbe y reguladores de presión. Las piezas de repuesto, como correas, tirantes, boquillas y accesorios de montaje, están diseñadas para garantizar la plena funcionalidad y el rendimiento de los productos Di Martino. Cada accesorio o repuesto está diseñado para garantizar la compatibilidad y la máxima eficiencia con los productos Di Martino, lo que contribuye a mejorar la eficacia operativa y la seguridad de uso.

## Finalidad y uso previsto:

- Estos productos están diseñados para sustituir e integrar componentes de los equipos Di Martino, con el fin de prolongar su vida útil, mejorar su funcionalidad y garantizar un mantenimiento adecuado a lo largo del tiempo.

## Montaje de accesorios y repuestos:

- Asegúrese de seguir las instrucciones específicas de cada accesorio y verifique su compatibilidad con el modelo correspondiente.

## USO:

- Antes de usar, compruebe la integridad del accesorio o repuesto y su compatibilidad con el equipo.
- Instale siguiendo las instrucciones para evitar fallos de funcionamiento.
- Después de usarlo, limpie el producto y guárdalo en un lugar seco.

## 2.3 Mantenimiento ordinario y extraordinario

### Mantenimiento rutinario:

- Después de cada uso, limpie a fondo los accesorios para eliminar cualquier residuo de suciedad o productos químicos.
- Compruebe la integridad de los componentes y sustituya los desgastados.
- Conservar en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

### Mantenimiento extraordinario:

- Reemplace los componentes dañados utilizando únicamente repuestos originales de Di Martino.
- Para garantizar un rendimiento óptimo, consulta la sección de repuestos y accesorios en el sitio web [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Requisitos de seguridad

### Advertencias sobre los posibles riesgos asociados al uso incorrecto del producto:

- Utilice únicamente accesorios y repuestos Di Martino.
- Utilice guantes y protección adecuados durante la instalación, especialmente al manipular componentes que puedan estar contaminados con residuos químicos u otros agentes potencialmente peligrosos.
- No fuerce el montaje de componentes incompatibles.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Lávese las manos al finalizar la instalación o el mantenimiento.
- El uso indebido o la manipulación anulan la responsabilidad del fabricante.

## 2.5 Eliminación ambiental

### Eliminación y reciclaje conforme a la normativa medioambiental vigente:

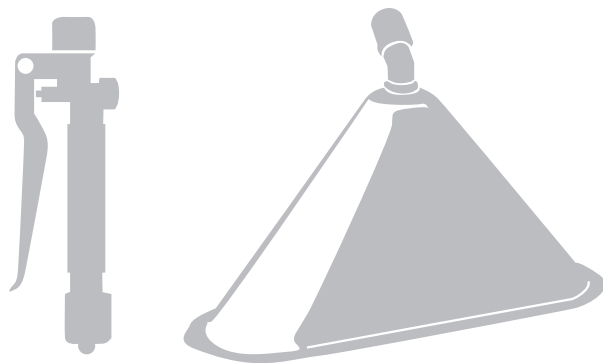
- Al final de su vida útil, deseche los componentes del producto de forma selectiva, de acuerdo con la normativa vigente. Todos los componentes son reciclables y deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre el reciclaje de plásticos. Consulte los símbolos de eliminación presentes en cada componente.
- Para obtener información detallada sobre la eliminación de los envases, consulte el sitio web [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) a través del código QR presente en cada etiqueta del producto.
- Evite la dispersión de residuos químicos y del producto en el medio ambiente, adoptando prácticas de eliminación correctas para minimizar el impacto ambiental.

## 2.6 Garantía

### Duración de la garantía:

- El fabricante se compromete a reparar o, en su caso, sustituir, a través del distribuidor, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, aquellas piezas del producto que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los defectos causados por manipulaciones, uso incorrecto o desgaste. Para que la garantía sea válida, el usuario debe entregar al distribuidor el producto completo en todas sus partes, adjuntando el recibo fiscal u otro documento que acredite la fecha de compra. Para asistencia y repuestos, contacte con el servicio de atención al cliente a través del sitio web [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.**

## Акcesoари и резервни части



### РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

#### Приложими нормативни уредби:

- Регламент 2023/988 относно общата безопасност на продуктите

#### Основни изисквания:

- Съответствие с европейските стандарти за безопасност
- Ръководство за употреба и подробна информация
- Проследяване на продукта

#### Въведение

Благодарим ви, че избрахте акcesoарите и резервните части от линията Di Martino. Тези продукти са проектирани да осигурят практичност, издръжливост и безопасност при употреба. Оригиначните акcesoари Di Martino гарантират правилното функциониране и максималната ефективност на оборудването, като помагат за удължаване на живота му и подобряване на неговите характеристики. За да се гарантира оптимална работа, е от съществено значение да се използват акcesoари и резервни части само за продукти, произведени от Di Martino. Пълната гама резервни части позволява лесно възстановяване на вашите уреди. Изработени от висококачествени материали, тези компоненти гарантират надеждна работа дори при най-взискателни условия. За оптимална и безопасна употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство.

## 1. ЦЕЛ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство е изготвено, за да гарантира безопасната и ефективна употреба на резервните части и акcesoарите на Di Martino S.p.A., в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно безопасността на потребителските продукти.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

### 2.1 Идентификация на продукта

- Категория на продукта: Акcesoари и резервни части – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- Търговско наименование, код на продукта, сериен номер: За конкретна информация вижте етикета на продукта.
- Име и адрес на производителя:  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, имейл: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Инструкции за употреба

#### Описание на продукта и неговите компоненти:

- Акcesoарите Di Martino включват пълна гама от компоненти, предназначени да гарантират оптимална производителност и дълъг живот на оборудването. Сред тях са ланцети, дюзи, удължители, дръжки, камбани за плевене и регулатор на налягането. Резервните части, като презрамки, ремъци, дюзи и монтажни принадлежности, са проектирани да гарантират пълната функционалност и поддържане на производителността на продуктите Di Martino. Всяка принадлежност или резервна част е проектирана да осигури съвместимост и максимална ефективност с продуктите на Di Martino, като допринася за подобряване на оперативната ефективност и безопасността при употреба.

#### Предназначение и употреба:

- Тези продукти са предназначени за подмяна и допълване на компоненти на оборудването на Di Martino, за да се удължи

неговият живот, да се подобри функционалността му и да се гарантира правилната му поддръжка във времето.

## Монтаж на аксесоари и резервни части:

- Уверете се, че следват специфичните инструкции за всеки аксесоар, като проверявате съвместимостта с референтния модел.

## Употреба:

- Преди употреба проверете целостта на аксесоара или резервната част и съвместимостта им с оборудването.
- Инсталирайте, като следват инструкциите, за да избегнете неизправности.
- След употреба почистете продукта и го съхранявайте на сухо място.

## 2.3 Редовна и извънредна поддръжка

### Рутинна поддръжка:

- След всяка употреба почиствайте внимателно аксесоарите, за да отстраните остатъци от мръсотия и химикали.
- Проверете целостта на компонентите и сменете износените.
- Съхранявайте на сухо място, защитено от пряка слънчева светлина.

### Извънредна поддръжка:

- Заменяйте повредените компоненти само с оригинални резервни части Di Martino.
- За да осигурите оптимална производителност, консултирайте се с раздела за резервни части и аксесоари на сайта [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Изисквания за безопасност

### Предупреждения за възможни рискове при неправилна употреба на продукта:

- Използвайте само аксесоари и резервни части Di Martino.
- Носете подходящи ръкавици и предпазни средства по време на монтажа, особено когато боравите с компоненти, които могат да бъдат замърсени с химически остатъци или други потенциално опасни вещества.
- Не насилвайте сглобяването на несъвместими компоненти.
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- След приключване на монтажа или поддръжката, измийте ръцете си.
- Неправилната употреба или подправянето изключват отговорността на производителя.

## 2.5 Изхвърляне в околната среда

### Изхвърляне и рециклиране съгласно действащите екологични разпоредби:

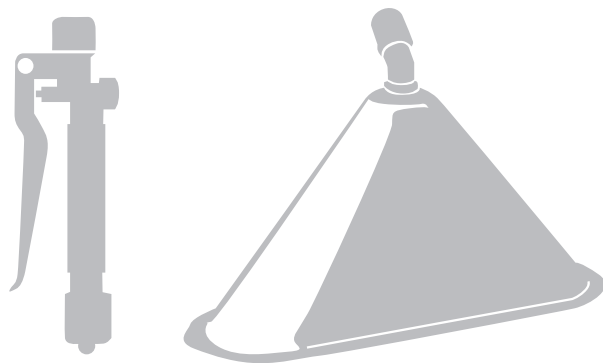
- В края на живота на продукта, изхвърлете компонентите му отделно, в съответствие с действащите разпоредби. Всички компоненти са рециклируеми и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмаса. Вижте символите за изхвърляне на всеки компонент.
- За подробна информация относно изхвърлянето на опаковките, посетете уебсайта [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) чрез QR кода, който се намира на всеки етикет на продукта.
- Избягвайте изхвърлянето на химически остатъци и продукта в околната среда, като прилагате правилни практики за обезвреждане, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

## 2.6 Гаранция

### Продължителност на гаранцията:

- Производителят се задължава да ремонтира или при необходимост да замени, чрез търговеца, за период от 24 месеца от датата на покупка, онези части от продукта, които се окажат дефектни поради производствен дефект. Дефекти, причинени от неправилна употреба, износване или намеса в продукта, не се покриват от гаранцията. За да бъде валидна гаранцията, потребителят трябва да предаде на търговеца продукта в цялост, заедно с касовата бележка или друг документ, доказващ датата на покупка. За помощ и резервни части се свържете с отдела за обслужване на клиенти чрез уебсайта [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или неправилна поддръжка.**

# Příslušenství a náhradní díly



## NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

### Platné předpisy:

- Nařízení 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků

### Hlavní požadavky:

- Soulad s evropskými bezpečnostními předpisy
- Uživatelská příručka a podrobné informace
- Sledovatelnost produktu

### Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali příslušenství a náhradní díly z řady Di Martino. Tyto produkty jsou navrženy tak, aby zajistily praktičnost, odolnost a bezpečnost při používání. Originální příslušenství Di Martino zajišťuje správnou funkci a maximální účinnost zařízení, což přispívá k prodloužení jeho životnosti a zlepšení výkonu. Pro zajištění optimálního fungování je nezbytné používat příslušenství a náhradní díly výhradně pro produkty značky Di Martino. Kompletní řada náhradních dílů umožňuje snadnou opravu vašich spotřebičů. Tyto komponenty jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů a zaručují spolehlivé použití i v těch nejnáročnějších podmínkách. Pro optimální a bezpečné používání si pečlivě přečtěte tento návod.

## 1. ÚČEL PŘÍRUČKY

Tato příručka byla vypracována s cílem zajistit bezpečné a účinné používání náhradních dílů a příslušenství společnosti Di Martino S.p.A. v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o bezpečnosti výrobků určených spotřebitelům.

## 2. OBSAH PŘÍRUČKY

### 2.1 Identifikace produktu

- **Kategorie produktu:** Příslušenství a náhradní díly - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Obchodní název, kód produktu, sériové číslo:** Konkrétní informace naleznete na štítku produktu.
- **Název a adresa výrobce:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Itálie. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Návod k použití

#### Popis produktu a jeho součástí:

- Příslušenství Di Martino zahrnuje kompletní řadu komponentů navržených tak, aby zajistily optimální výkon a dlouhou životnost zařízení. Patří mezi ně trysky, nástavce, prodlužovací hadice, rukojeti, zvonové nástavce na hubení plevelů a regulátor tlaku. Náhradní díly, jako jsou ramenní popruhy, řemeny, trysky a montážní příslušenství, jsou navrženy tak, aby zajistily plnou funkčnost a zachování výkonu produktů Di Martino. Každé příslušenství a náhradní díl jsou navrženy tak, aby zajistily kompatibilitu a maximální účinnost s produkty Di Martino, což přispívá ke zlepšení provozní efektivity a bezpečnosti používání.

#### Účel a zamýšlené použití:

- Tyto produkty jsou určeny k výměně a doplnění součástí zařízení Di Martino, aby se prodloužila jejich životnost, zlepšila

funkčnost a zajistila správná údržba v průběhu času.

## Montáž příslušenství a náhradních dílů:

- Ujistěte se, že postupujete podle konkrétních pokynů pro každé příslušenství a ověřte si jeho kompatibilitu s referenčním modelem.

## POUŽITÍ:

- Před použitím zkontrolujte, zda je příslušenství nebo náhradní díl neporušený a zda je kompatibilní s vybavením.
- Pro správnou funkci postupujte podle pokynů.
- Po použití výrobek očistěte a uložte na suché místo.

## 2.3 Běžná a mimořádná údržba

### Běžná údržba:

- Po každém použití příslušenství důkladně očistěte, abyste odstranili zbytky nečistot a chemikálií.
- Zkontrolujte stav součástí a vyměňte ty opotřebované.
- Skladujte na suchém místě, chráněném před přímým slunečním světlem.

### Mimořádná údržba:

- Poškozené díly vyměňujte výhradně za originální náhradní díly Di Martino.
- Pro zajištění optimálního výkonu si přečtěte sekci náhradních dílů a příslušenství na webu [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Požadavky na bezpečnost

### Upozornění na možná rizika spojená s nesprávným používáním výrobku:

- Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly značky Di Martino.
- Při instalaci noste vhodné rukavice a ochranné pomůcky, zejména při manipulaci s díly, které by mohly být kontaminovány zbytky chemikálií nebo jinými potenciálně nebezpečnými látkami.
- Nepokoušejte se sestavit nekompatibilní součástky.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Po dokončení instalace nebo údržby si umyjte ruce.
- Nesprávné použití nebo neoprávněné zásahy vylučují odpovědnost výrobce.

## 2.5 Likvidace odpadu

### Likvidace a recyklace v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí:

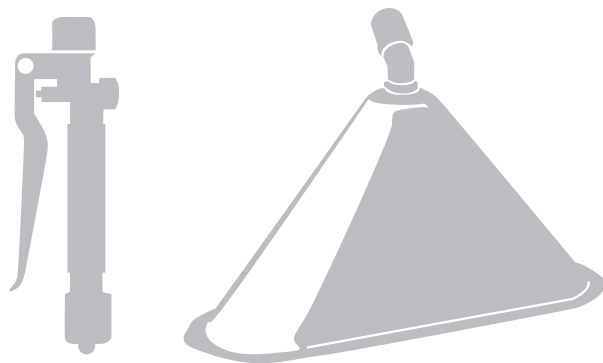
- Po skončení životnosti zlikvidujte součásti výrobku odděleně, v souladu s platnými předpisy. Všechny součásti jsou recyklovatelné a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů. Prostudujte si symboly pro likvidaci, které jsou uvedeny na každé součásti.
- Podrobné informace o likvidaci obalů naleznete na webových stránkách [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) prostřednictvím QR kódu, který najdete na každém štítku produktu.
- Zabraňte úniku chemických zbytků a produktu do životního prostředí a dodržujte správné postupy likvidace, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

## 2.6 Záruka

### Doba trvání záruky:

- Výrobce se zavazuje, že v případě výrobní vady opraví nebo vymění části výrobku prostřednictvím prodejce po dobu 24 měsíců od data zakoupení. Vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným použitím nebo opotřebením jsou vyloučeny. Pro uplatnění záruky je nutné předložit prodejci kompletní produkt se všemi jeho částmi a přiložit daňový doklad nebo jiný doklad prokazující datum nákupu. Pro asistenci a náhradní díly kontaktujte zákaznický servis prostřednictvím webových stránek [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.

# Αξεσουάρ και ανταλλακτικά



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### Ισχύοντες κανονισμοί:

- Κανονισμός 2023/988 Γενική ασφάλεια προϊόντων

### Βασικές απαιτήσεις:

- Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς ασφαλείας
- Εγχειρίδιο χρήσης και λεπτομερείς πληροφορίες
- Παρακολούθηση προϊόντος

### Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά της σειράς Di Martino. Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν πρακτικότητα, αντοχή και ασφάλεια κατά τη χρήση. Τα αυθεντικά εξαρτήματα Di Martino διασφαλίζουν τη σωστή λειτουργία και τη μέγιστη απόδοση του εξοπλισμού, συμβάλλοντας στην παράταση της διάρκειας ζωής του και στη βελτίωση των επιδόσεών του. Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη λειτουργία, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε αξεσουάρ και ανταλλακτικά αποκλειστικά για προϊόντα που κατασκευάζονται από την Di Martino. Η πλήρης σειρά ανταλλακτικών επιτρέπει την εύκολη αποκατάσταση των συσκευών σας. Κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας, αυτά τα εξαρτήματα εξασφαλίζουν αξιόπιστη χρήση ακόμη και στις πιο απαιτητικές συνθήκες. Για τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση, σας προτρέπουμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

## 1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να διασφαλίσει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων της Di Martino S.p.A., σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων.

## 2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

### 2.1 Ταυτοποίηση προϊόντος

- **Κατηγορία προϊόντος:** Αξεσουάρ και ανταλλακτικά – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Εμπορική ονομασία, κωδικός προϊόντος, αριθμός σειράς:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες.
- **Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Ιταλία Τηλ. +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Οδηγίες χρήσης

#### Περιγραφή του προϊόντος και των εξαρτημάτων του:

- Τα αξεσουάρ Di Martino περιλαμβάνουν μια πλήρη σειρά εξαρτημάτων που έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν βέλτιστες επιδόσεις και μεγάλη διάρκεια ζωής στον εξοπλισμό. Σε αυτά περιλαμβάνονται οι λάνσες, τα ακροφύσια, οι προεκτάσεις, οι λαβές, οι καμπάνες ζιζανιοκτονίας και ο ρυθμιστής πίεσης. Τα ανταλλακτικά, όπως οι μάντες ώμου, οι μάντες, τα ακροφύσια και τα εξαρτήματα συναρμολόγησης, έχουν σχεδιαστεί για να διασφαλίζουν την πλήρη λειτουργικότητα και τη διατήρηση των επιδόσεων των προϊόντων Di Martino. Κάθε αξεσουάρ/ανταλλακτικό έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζει συμβατότητα και μέγιστη απόδοση με τα προϊόντα Di Martino, συμβάλλοντας στη βελτίωση της λειτουργικής αποτελεσματικότητας και της ασφάλειας χρήσης.

#### Σκοπός και προβλεπόμενη χρήση:

- Αυτά τα προϊόντα προορίζονται για την αντικατάσταση και την ενσωμάτωση εξαρτημάτων στον εξοπλισμό Di Martino, με σκοπό την παράταση της διάρκειας ζωής του, τη βελτίωση της λειτουργικότητάς του και τη διασφάλιση της σωστής συντήρησής του με την πάροδο του χρόνου.

#### Συναρμολόγηση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών:

- Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις ειδικές οδηγίες που παρέχονται για κάθε εξάρτημα, ελέγχοντας τη συμβατότητα του με το μοντέλο αναφοράς.

## ΧΡΗΣΗ:

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα του εξαρτήματος ή του ανταλλακτικού και τη συμβατότητά του με τον εξοπλισμό.
- Εγκαταστήστε ακολουθώντας τις οδηγίες για να αποφύγετε δυσλειτουργίες.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε το προϊόν και φυλάξτε το σε ξηρό μέρος.

## 2.3 Τακτική και έκτακτη συντήρηση

### Τακτική συντήρηση:

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε προσεκτικά τα εξαρτήματα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα βρωμιάς και χημικών ουσιών.
- Ελέγξτε την κατάσταση των εξαρτημάτων και αντικαταστήστε όσα έχουν φθαρεί.
- Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

### Έκτακτη συντήρηση:

- Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Di Martino.
- Για βέλτιστες επιδόσεις, ανατρέξτε στην ενότητα ανταλλακτικών και εξαρτημάτων στον ιστότοπο [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Απαιτήσεις ασφαλείας

### Προειδοποιήσεις για πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος:

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά Di Martino.
- Να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικό εξοπλισμό κατά την εγκατάσταση, ειδικά όταν χειρίζεστε εξαρτήματα που μπορεί να έχουν μολυνθεί από χημικά υπολείμματα ή άλλες δυνητικά επικίνδυνες ουσίες.
- Μην επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε εξαρτήματα που δεν είναι συμβατά.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Στο τέλος της εγκατάστασης/συντήρησης, πλύντε τα χέρια σας.
- Η ακατάλληλη χρήση ή η αλλοίωση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

## 2.5 Περιβαλλοντική διάθεση

### Απόρριψη και ανακύκλωση σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς:

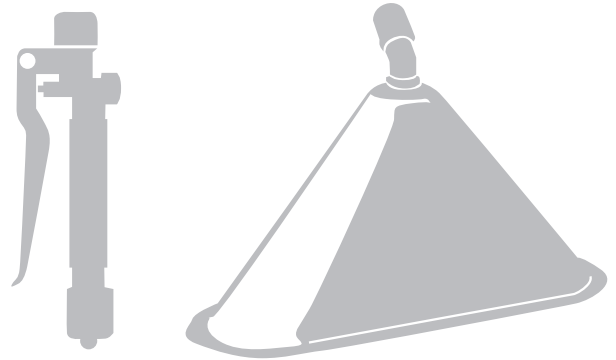
- Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, απορρίψτε τα εξαρτήματά του με διαφοροποιημένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση πλαστικών. Συμβουλευτείτε τα σύμβολα απόρριψης που υπάρχουν σε κάθε εξάρτημα.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευασίας, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται σε κάθε ετικέτα προϊόντος.
- Αποφύγετε τη διασπορά χημικών υπολειμμάτων και του προϊόντος στο περιβάλλον, υιοθετώντας σωστές πρακτικές διάθεσης για την ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

## 2.6 Εγγύηση

### Διάρκεια εγγύησης:

- Ο κατασκευαστής δεσμεύεται να επισκευάσει ή, ενδεχομένως, να αντικαταστήσει, μέσω του εμπόρου, για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τα μέρη του προϊόντος που παρουσιάζουν κατασκευαστικό ελάττωμα. Εξαιρούνται ελαττώματα που οφείλονται σε αλλοίωση, λανθασμένη χρήση ή φθορά. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει στον πωλητή το προϊόν πλήρες σε όλα του τα μέρη, επισυνάπτοντας την απόδειξη ή άλλο έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς. Για βοήθεια και ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μέσω της ιστοσελίδας [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή συντήρηση.

# Lisävarusteet ja varaosat



## KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

### Sovellettavat säännökset:

- Asetus 2023/988 Tuotteiden yleisestä turvallisuudesta

### Tärkeimmät vaatimukset:

- Eurooppalaisten turvallisuusmääräysten noudattaminen
- Käyttöopas ja yksityiskohtaiset tiedot
- Tuotteen jäljitettävyys

### Johdanto

Kiitos, että valitsit Di Martino -tuotteiden lisävarusteet ja varaosat. Nämä tuotteet on suunniteltu takaamaan käytännöllisyys, kestävyys ja turvallisuus käytössä. Di Martinon alkuperäiset lisävarusteet varmistavat laitteiden oikean toiminnan ja maksimaalisen tehokkuuden, mikä auttaa pidentämään niiden käyttöikää ja parantamaan suorituskykyä. Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi on tärkeää käyttää vain Di Martinon valmistamien tuotteiden lisävarusteita ja varaosia. Täydellinen varaosavalikoima mahdollistaa laitteiden helpon kunnostuksen. Nämä korkealaatuisista materiaaleista valmistetut komponentit takaavat luotettavan toiminnan jopa vaativimmissa olosuhteissa. Parhaan ja turvallisimman käytön varmistamiseksi suosittelemme lukemaan tämän käyttöoppaan huolellisesti.

## 1. KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on laadittu varmistamaan Di Martino S.p.A:n varaosien ja lisävarusteiden turvallinen ja tehokas käyttö kuluttajille tarkoitettujen tuotteiden turvallisuudesta annetun asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti.

## 2. KÄSIKIRJAN SISÄLTÖ

### 2.1 Tuotteen tunnistetiedot

- **Tuoteryhmä:** Lisävarusteet ja varaosat - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Kauppanimi, tuotekoodi, sarjanumero:** Katso tarkat tiedot tuotteen etiketistä.
- **Valmistajan nimi ja osoite:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Puhelin: +39 0424 8788, sähköposti: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Käyttöohjeet

#### Tuotteen ja sen osien kuvaus:

- Di Martino -lisävarusteet sisältävät kattavan valikoiman komponentteja, jotka on suunniteltu takaamaan laitteiden optimaalinen suorituskyky ja pitkäikäisyys. Näihin kuuluvat suuttimet, suihkut, jatkeet, kahvat, rikkaruohojen torjuntakellot ja paineensäätimet. Varaosat, kuten olkahihnat, hihnat, suuttimet ja asennustarvikkeet, on suunniteltu varmistamaan Di Martino -tuotteiden täysi toimivuus ja suorituskyvyn säilyminen. Jokainen lisävaruste ja varaosa on suunniteltu varmistamaan yhteensopivuus ja maksimaalinen tehokkuus Di Martino -tuotteiden kanssa, mikä parantaa toiminnan tehokkuutta ja käyttöturvallisuutta.

#### Käyttötarkoitus ja käyttötapa:

- Nämä tuotteet on tarkoitettu Di Martino -laitteiden osien vaihtoon ja täydentämiseen, jotta niiden käyttöikä voidaan pidentää, toimivuutta parantaa ja varmistaa asianmukainen huolto ajan mittaan.

## Lisävarusteiden ja varaosien asennus:

- Varmista, että noudatat kunkin lisävarusteen mukana toimitettuja ohjeita ja tarkistat yhteensopivuuden viitemallin kanssa.

## KÄYTTÖ:

- Tarkista ennen käyttöä, että lisävaruste tai varaosa on ehjä ja yhteensopiva laitteen kanssa.
- Asenna ohjeiden mukaisesti toimintahäiriöiden välttämiseksi.
- Puhdista tuote käytön jälkeen ja säilytä se kuivassa paikassa.

## 2.3 Säännöllinen ja ylimääräinen huolto

### Säännöllinen huolto:

- Puhdista lisävarusteet huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen lian ja kemikaalien poistamiseksi.
- Tarkista komponenttien kunto ja vaihda kuluneet osat.
- Säilytä kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonvalolta.

### Poikkeuksellinen huolto:

- Vaihda vaurioituneet osat ainoastaan Di Martinon alkuperäisvaraosilla.
- Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi tutustu varaosien ja lisävarusteiden osioon osoitteessa [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Turvallisuusvaatimukset

### Varoitukset tuotteen virheelliseen käyttöön liittyvistä mahdollisista riskeistä:

- Käytä vain Di Martino -lisävarusteita ja -varaosia.
- Käytä asianmukaisia käsineitä ja suojavarusteita asennuksen aikana, erityisesti käsitellessäsi komponentteja, jotka voivat olla saastuneita kemiallisista jäämistä tai muista mahdollisesti vaarallisista aineista.
- Älä pakota yhteensopimattomien osien kokoamista.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Pese kädet asennuksen tai huollon jälkeen.
- Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai peukaloinnista.

## 2.5 Ympäristöystävällinen hävittäminen

### Hävittäminen ja kierrätys voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti:

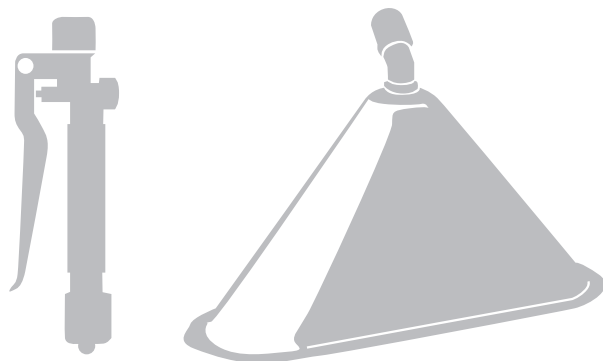
- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, hävitä sen osat erillään muista jätteistä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki osat ovat kierrätettäviä, ja ne on hävitettävä paikallisten muovin kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista kunkin komponentin hävittämisohjeet.
- Lisätietoja pakkauksen hävittämisestä löydät osoitteesta [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) tai skannaamalla tuoteselosteessa olevan QR-koodin.
- Vältä kemiallisten jäämien ja tuotteen leviämistä ympäristöön ja käytä asianmukaisia hävittämiskäytäntöjä ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

## 2.6 Takuu

### Takuun voimassaoloaika:

- Valmistaja sitoutuu korjaamaan tai tarvittaessa vaihtamaan jälleenmyyjän kautta 24 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen ne tuotteen osat, joissa on valmistusvirhe. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat peukaloinnista, virheellisestä käytöstä tai kulumisesta. Jotta takuu olisi voimassa, käyttäjän on toimitettava jälleenmyyjälle tuote kokonaisuudessaan ja liitettävä mukaan ostokuitti tai muu asiakirja, josta käy ilmi ostopäivä. Jos tarvitset apua tai varaosia, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta.

## Dodatna oprema i rezervni dijelovi



## PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

### Primjenjivi propisi:

- Uredba 2023/988 Opća sigurnost proizvoda

### Glavni zahtjevi:

- Usklađenost s europskim sigurnosnim propisima
- Korisnički priručnik i detaljne informacije
- Sljedivost proizvoda

### Uvod

Hvala što ste odabrali dodatnu opremu i rezervne dijelove iz linije Di Martino. Ovi proizvodi dizajnirani su kako bi osigurali praktičnost, otpornost i sigurnost u uporabi. Originalni Di Martino pribor osigurava pravilan rad i maksimalnu učinkovitost opreme, pomažući produljiti njezin vijek trajanja i poboljšati performanse. Za optimalan rad, neophodno je koristiti samo dodatnu opremu i rezervne dijelove proizvođača Di Martino. Kompletna linija rezervnih dijelova omogućuje jednostavno popravljanje vaših uređaja. Izrađene od visokokvalitetnih materijala, ove komponente jamče pouzdanu uporabu čak i u najzahtjevnijim uvjetima. Za optimalnu i sigurnu uporabu, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik.

## 1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj je priručnik sastavljen kako bi se osigurala sigurna i učinkovita uporaba rezervnih dijelova i pribora Di Martino S.p.A., u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o sigurnosti proizvoda namijenjenih potrošačima.

## 2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

### 2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Pribor i rezervni dijelovi - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljne informacije pogledajte naljepnicu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Upute za uporabu

#### Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Dodatna oprema Di Martino uključuje cijeli niz komponenti dizajniranih kako bi se osigurala optimalna učinkovitost i dugovječnost opreme. Među njima su koplja, mlaznice, produžeci, ručke, zvona za uklanjanje korova i regulator tlaka. Rezervni dijelovi, poput naramenica, remena, mlaznica i pribora za montažu, dizajnirani su kako bi osigurali punu funkcionalnost i održavanje performansi proizvoda Di Martino. Svaki dodatak ili rezervni dio dizajniran je kako bi osigurao kompatibilnost i maksimalnu učinkovitost s proizvodima Di Martino, pridonoseći poboljšanju operativne učinkovitosti i sigurnosti uporabe.

#### Svrha i namjena:

- Ovi proizvodi su namijenjeni zamjeni i nadogradnji komponenti Di Martino opreme kako bi se produljio njihov vijek trajanja, poboljšala funkcionalnost i osiguralo pravilno održavanje tijekom vremena.

## Montaža pribora i rezervnih dijelova:

- Obavezno slijedite posebne upute za svaki dodatak i provjerite kompatibilnost s referentnim modelom.

## UPOTREBA:

- Prije uporabe provjerite cjelovitost pribora ili rezervnog dijela i kompatibilnost s opremom.
- Instalirajte slijedeći upute kako biste izbjegli kvarove.
- Nakon uporabe, očistite proizvod i čuvajte ga na suhom mjestu.

## 2.3 Redovito i izvanredno održavanje

### Redovito održavanje:

- Nakon svake uporabe temeljito očistite pribor kako biste uklonili ostatke prljavštine i kemikalija.
- Provjerite ispravnost komponenti i zamijenite one koje su istrošene.
- Čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

### Izvanredno održavanje:

- Zamijenite oštećene dijelove isključivo originalnim rezervnim dijelovima Di Martino.
- Za optimalne performanse, pogledajte odjeljak rezervnih dijelova i pribora na web stranici [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Sigurnosni zahtjevi

### Upozorenja o mogućim rizicima povezanim s nepravilnom uporabom proizvoda:

- Koristite isključivo Di Martino pribor i rezervne dijelove.
- Tijekom ugradnje nosite odgovarajuće rukavice i zaštitnu opremu, posebno kada rukujete komponentama koje bi mogle biti kontaminirane kemijskim ostacima ili drugim potencijalno opasnim tvarima.
- Nemojte silom sastavljati nekompatibilne dijelove.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Nakon instalacije/održavanja operite ruke.
- Nepravilna uporaba ili neovlašteno rukovanje isključuje odgovornost proizvođača.

## 2.5 Zbrinjavanje otpada

### Zbrinjavanje i recikliranje u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša:

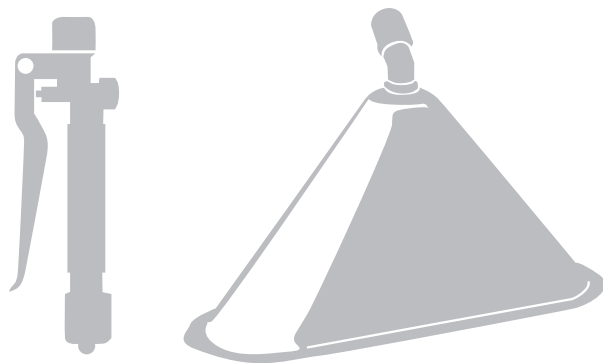
- Na kraju životnog vijeka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu s važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za zbrinjavanje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o zbrinjavanju ambalaže posjetite web stranicu [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbjegavajte ispuštanje kemijskih ostataka i proizvoda u okoliš, primjenjujući ispravne prakse zbrinjavanja kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

## 2.6 Jamstvo

### Trajanje jamstva:

- Proizvođač se obvezuje popraviti ili eventualno zamijeniti, putem trgovca, u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje, one dijelove proizvoda koji su neispravni zbog proizvodne greške. Isključeni su nedostaci nastali uslijed neovlaštenog rukovanja, pogrešne uporabe ili trošenja. Da bi jamstvo bilo valjano, korisnik mora prodavaču predati proizvod u potpunosti, zajedno s računom ili drugim dokumentom koji dokazuje datum kupnje. Za pomoć i rezervne dijelove kontaktirajte službu za korisnike putem web stranice [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim održavanjem.**

## Kiegészítők és pótalkatrészek



## HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

### Alkalmazandó jogszabályok:

- 2023/988 rendelet - Általános termékbiztonság

### Főbb követelmények:

- Megfelel az európai biztonsági előírásoknak
- Használati útmutató és részletes információk
- Termék nyomon követhetősége

### Bevezetés

Köszönjük, hogy a Di Martino termékcsalád tartozékait és alkatrészeit választotta. Ezeket a termékeket úgy tervezték, hogy praktikusak, ellenállóak és biztonságosan használhatók legyenek. A Di Martino eredeti tartozékai biztosítják a berendezések megfelelő működését és maximális hatékonyságát, hozzájárulva azok élettartamának meghosszabbításához és teljesítményének javításához. Az optimális működés érdekében fontos, hogy kizárólag a Di Martino által gyártott termékekhez készült tartozékokat és alkatrészeket használjon. A teljes pótalkatrész-kínálat megkönnyíti készülékeid helyreállítását. A kiváló minőségű anyagokból készült alkatrészek megbízható működést biztosítanak még a legnehezebb körülmények között is. Az optimális és biztonságos használat érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

## 1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ezt a kézikönyvet azért állítottuk össze, hogy a Di Martino S.p.A. alkatrészeinek és tartozékainak biztonságos és hatékony használatát biztosítsuk, a fogyasztói termékek biztonságáról szóló (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően.

## 2. A KÉZIKÖNYV TARTALMA

### 2.1 Termékazonosítás

- **Termékkategória:** Tartozékok és alkatrészek - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Kereskedelmi név, termék kód, sorozatszám:** A részletes információkért lásd a termék címkéjét.
- **Gyártó neve és címe:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI), Olaszország. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Használati útmutató

#### A termék és alkotóelemeinek leírása:

- A Di Martino tartozékok a komponensek teljes skáláját tartalmazzák, amelyek célja az optimális teljesítmény és a berendezések hosszú élettartamának biztosítása. Ezek közé tartoznak a lándzsák, a fúvókák, a hosszabbítók, a gombok, a gyomirtó harangok és a nyomásszabályozók. A Di Martino termékek teljes funkcionalitását és teljesítményét biztosító alkatrészek, például a vállpántok, szíjak, fúvókák és szerelési tartozékok mind úgy lettek tervezve, hogy garantálják a Di Martino termékek teljes funkcionalitását és teljesítményét. Minden tartozék és pótalkatrész úgy lett tervezve, hogy biztosítsa a Di Martino termékekkel való kompatibilitást és a maximális hatékonyságot, hozzájárulva a működési hatékonyság és a használati biztonság javításához.

## Cél és rendeltetés:

- Ezek a termékek a Di Martino berendezések alkatrészeinek cseréjére és kiegészítésére szolgálnak, hogy meghosszabbítsák élettartamukat, javítsák működésüket és biztosítsák a megfelelő karbantartást az idő múlásával.

## Tartozékok és pótalkatrészek felszerelése:

- Győződjön meg róla, hogy minden tartozékhoz követi a mellékelt speciális utasításokat, és ellenőrizze a kompatibilitást a referenciamodellel.

## HASZNÁLAT:

- Használat előtt ellenőrizze a tartozék vagy alkatrész épségét és a felszereléssel való kompatibilitását.
- A hibás működés elkerülése érdekében kövesse az utasításokat a telepítés során.
- Használat után tisztítsa meg a terméket, és tárolja száraz helyen.

## 2.3 Rendszeres és rendkívüli karbantartás

### Rendszeres karbantartás:

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a tartozékokat, hogy eltávolítsa a szennyeződések és a vegyszereket.
- Ellenőrizze az alkatrészek épségét, és cserélje ki a kopottakat.
- Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.

### Rendkívüli karbantartás:

- A sérült alkatrészeket kizárólag eredeti Di Martino alkatrészekkel cserélje ki.
- Az optimális teljesítmény érdekében keresse fel a [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories) webhely alkatrészek és tartozékok szakaszát.

## 2.4 Biztonsági követelmények

### Figyelmeztetések a termék helytelen használatából eredő lehetséges kockázatokra:

- Kizárólag Di Martino tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- A telepítés során viselj megfelelő védőkesztyűt és védőfelszerelést, különösen akkor, ha olyan alkatrészeket kezel, amelyek vegyi maradványokkal vagy más potenciálisan veszélyes anyagokkal szennyezettek lehetnek.
- Ne erőltess a nem kompatibilis alkatrészek összeszerelését.
- Gyermekektől távol tartandó.
- A telepítés vagy karbantartás után mosson kezet.
- A nem megfelelő használat vagy a termék módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

## 2.5 Környezetbarát ártalmatlanítás

### Ártalmatlanítás és újrahasznosítás a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően:

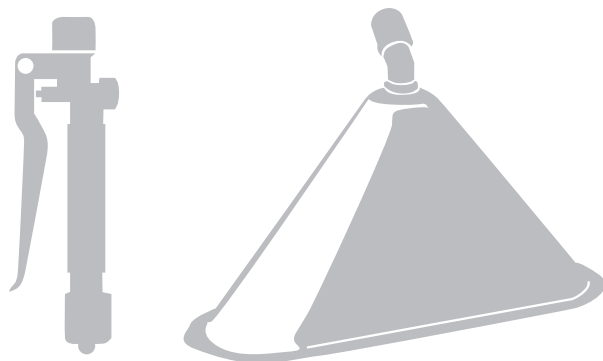
- Az élettartam végén a termék alkatrészeit szelektíven, a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Minden alkatrész újrahasznosítható, és a helyi műanyag-újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tekintse meg az egyes alkatrészekben található ártalmatlanítási szimbólumokat.
- A csomagolás ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért látogasson el a [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) weboldalra a termék címkéjén található QR-kód segítségével.
- Kerülje a kémiai maradványok és a termék környezetbe jutását, és alkalmazzon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a környezeti hatás minimalizálása érdekében.

## 2.6 Garancia

### Garancia időtartama:

- A gyártó vállalja, hogy a vásárlástól számított 24 hónapon belül a viszonteladón keresztül megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a termék azon alkatrészeit, amelyek gyártási hibából eredően meghibásodnak. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból, helytelen használatból vagy elhasználódásból eredő hibákra. A garancia érvényességéhez a felhasználónak a teljes terméket, annak minden alkatrészével együtt, a vásárlás dátumát igazoló nyugtával vagy egyéb dokumentummal együtt kell leadnia a viszonteladónál. Segítségért és pótalkatrészekért forduljon az ügyfélszolgálatához a [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) weboldalon keresztül.
- **A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő károkra.**

# Tilbehør og reservedeler



## BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL

### Gjeldende forskrifter:

- Forordning 2023/988 om generell produktsikkerhet

### Hovedkrav:

- Overholdelse av europeiske sikkerhetsforskrifter
- Bruksanvisning og detaljert informasjon
- Sporbarhet av produktet

### Innledning

Takk for at du valgte tilbehør og reservedeler fra Di Martino-serien. Disse produktene er designet for å sikre brukervennlighet, holdbarhet og sikkerhet. Originalt tilbehør fra Di Martino sikrer at utstyret fungerer som det skal og er maksimalt effektivt, og bidrar til å forlenge levetiden og forbedre ytelsen. For å sikre optimal funksjon er det viktig å kun bruke tilbehør og reservedeler som er produsert av Di Martino. Det komplette utvalget av reservedeler gjør det enkelt å reparere apparatene dine. Disse komponentene er laget av materialer av høy kvalitet og garanterer pålitelig bruk selv under de mest krevende forhold. For optimal og sikker bruk, vennligst les denne bruksanvisningen nøye.

## 1. HÅNDBOKENS FORMÅL

Denne håndboken er utarbeidet for å sikre trygg og effektiv bruk av Di Martino S.p.A.s reservedeler og tilbehør, i samsvar med EU-forordning 2023/988 om produktsikkerhet for forbrukere.

## 2. INNHOLD I HÅNDBOKEN

### 2.1 Produktidentifikasjon

- **Produktkategori:** Tilbehør og reservedeler - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsnavn, produktkode, serienummer:** Se produktets etikett for spesifikk informasjon.
- **Produsentens navn og adresse:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Tlf. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Bruksanvisning

#### Beskrivelse av produktet og dets komponenter:

- Di Martino-tilbehøret inkluderer et komplett utvalg av komponenter designet for å sikre optimal ytelse og lang levetid for utstyret. Dette inkluderer lanser, dyser, forlengelser, håndtak, ugressbjelker og trykkregulatorer. Reservedeler som skulderstropper, stropper, dyser og monteringsstilbehør er alle designet for å sikre full funksjonalitet og opprettholdelse av ytelsen til Di Martino-produktene. Hvert tilbehør og hver reservedel er designet for å sikre kompatibilitet og maksimal effektivitet med Di Martino-produkter, og bidrar til å forbedre driftseffektiviteten og brukssikkerheten.

#### Formål og tiltenkt bruk:

- Disse produktene er beregnet på å erstatte og integrere komponenter i Di Martino-utstyr for å forlenge levetiden, forbedre funksjonaliteten og sikre riktig vedlikehold over tid.

## Montering av tilbehør og reservedeler:

- Sørg for å følge despesifikke instruksjonene som følger med hvert tilbehør, og kontroller at de er kompatible med referansemodellen.

## BRUK:

- Kontroller at tilbehøret eller reservedelen er uskadet og kompatibel med utstyret før bruk.
- Installer i henhold til instruksjonene for å unngå funksjonsfeil.
- Etter bruk, rengjør produktet og oppbevar det på et tørt sted.

## 2.3 Ordinært og ekstraordinært vedlikehold

### Rutinemessig vedlikehold:

- Etter hver bruk, rengjør tilbehøret grundig for å fjerne smuss og kjemikalier.
- Kontroller komponentene og bytt ut slitte deler.
- Oppbevares på et tørt sted, skjermet fra direkte sollys.

### Ekstraordinært vedlikehold:

- Bruk kun originale Di Martino-reservedeler ved utskifting av skadede komponenter.
- For å sikre optimal ytelse, se avsnittet om reservedeler og tilbehør på nettstedet [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Sikkerhetskrav

### Advarsler om mulige risikoer ved feil bruk av produktet:

- Bruk kun tilbehør og reservedeler fra Di Martino.
- Bruk egnede hansker og verneutstyr under installasjonen, spesielt ved håndtering av komponenter som kan være forurenset av kjemiske rester eller andre potensielt farlige stoffer.
- Ikke monter deler som ikke er kompatible.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Vask hendene etter installasjon eller vedlikehold.
- Feil bruk eller manipulering fraskriver produsenten ansvar.

## 2.5 Miljømessig avhending

### Avhending og resirkulering i henhold til gjeldende miljøforskrifter:

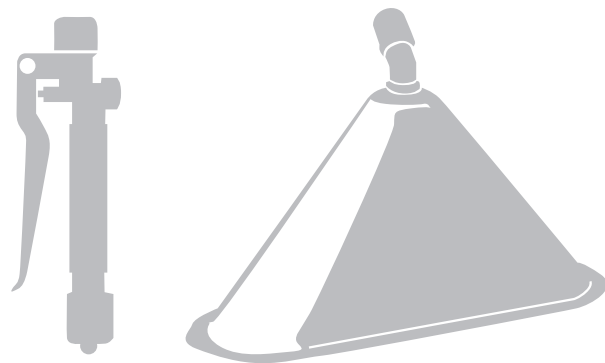
- Ved endt levetid, avhend produktets komponenter separat i henhold til gjeldende forskrifter. Alle komponentene er resirkulerbare og må avhendes i henhold til lokale forskrifter for plastresirkulering. Se avfallssymbolene på hver komponent.
- For detaljert informasjon om avhending av emballasje, se nettstedet [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via QR-koden på hver produktetikett.
- Unngå utslipp av kjemiske rester og produkt i miljøet ved å benytte korrekte avhendingsmetoder for å minimere miljøpåvirkningen.

## 2.6 Garanti

### Garantitid:

- Produsenten forplikter seg til å reparere eller eventuelt erstatte, gjennom forhandleren, de delene av produktet som viser seg å være defekte på grunn av produksjonsfeil, i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Defekter som skyldes manipulering, feil bruk eller slitasje er ikke dekket. For at garantien skal være gyldig, må brukeren levere hele produktet til forhandleren, sammen med kvittering eller annet dokument som beviser kjøpsdatoen. For hjelp og reservedeler, kontakt kundeservice via [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller mangelfullt vedlikehold.**

## Accessoires en reserveonderdelen



## GEBRUIKS - EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

### Toepasselijke regelgeving:

- Verordening 2023/988 Algemene productveiligheid

### Belangrijkste vereisten:

- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen
- Gebruikershandleiding en gedetailleerde informatie
- Traceerbaarheid van het product

### Inleiding

Bedankt voor het kiezen van de accessoires en reserveonderdelen uit de Di Martino-lijn. Deze producten zijn ontworpen voor gebruiksgemak, duurzaamheid en veiligheid. De originele accessoires van Di Martino zorgen voor een correcte werking en maximale efficiëntie van de apparatuur, waardoor de levensduur wordt verlengd en de prestaties worden verbeterd. Voor een optimale werking is het essentieel om uitsluitend accessoires en reserveonderdelen van Di Martino te gebruiken. Het complete assortiment reserveonderdelen maakt het eenvoudig om uw apparaten te repareren. Deze componenten zijn gemaakt van hoogwaardige materialen en garanderen een betrouwbaar gebruik, zelfs onder de meest veeleisende omstandigheden. Voor een optimaal en veilig gebruik verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.

## 1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld om een veilig en effectief gebruik van de reserveonderdelen en accessoires van Di Martino S.p.A. te garanderen, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende de veiligheid van voor consumenten bestemde producten.

## 2. INHOUD VAN DE HANDLEIDING

### 2.1 Productidentificatie

- **Productcategorie:** Accessoires en reserveonderdelen - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsnaam, productcode, serienummer:** Raadpleeg het etiket op het product voor specifieke informatie.
- **Naam en adres van de fabrikant:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italië. Telefoon: +39 0424 8788. E-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Gebruiksaanwijzing

#### Beschrijving van het product en de onderdelen:

- De accessoires van Di Martino omvatten een compleet assortiment onderdelen die zijn ontworpen om optimale prestaties en een lange levensduur van de apparatuur te garanderen. Hieronder vallen lansen, sproeiers, verlengstukken, handgrepen, onkruidbestrijdingsbellen en drukregelaars. Reserveonderdelen zoals schouderbanden, riemen, spuitmonden en montageaccessoires zijn allemaal ontworpen om de volledige functionaliteit en prestaties van Di Martino-producten te garanderen. Elk accessoire en reserveonderdeel is ontworpen om compatibiliteit en maximale efficiëntie met Di Martino-producten te garanderen, wat bijdraagt aan een verbeterde operationele efficiëntie en gebruiksviligheid.

## Doel en beoogd gebruik:

- Deze producten zijn bedoeld voor het vervangen en integreren van onderdelen van Di Martino-apparatuur om de levensduur te verlengen, de functionaliteit te verbeteren en een correct onderhoud in de loop der tijd te garanderen.

## Montage van accessoires en reserveonderdelen:

- Zorg ervoor dat u de specifieke instructies voor elk accessoire opvolgt en controleer of deze compatibel zijn met het referentiemodel.

## GEBRUIK:

- Controleer voor gebruik of het accessoire of reserveonderdeel intact is en of het compatibel is met de apparatuur.
- Volg de instructies bij het installeren om storingen te voorkomen.
- Reinig het product na gebruik en bewaar het op een droge plaats.

## 2.3 Regelmatig en incidenteel onderhoud

### Routineonderhoud:

- Reinig de accessoires na elk gebruik grondig om vuil en chemicaliën te verwijderen.
- Controleer de integriteit van de componenten en vervang versleten onderdelen.
- Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

### Buitengewoon onderhoud:

- Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend met originele Di Martino-reserveonderdelen.
- Voor optimale prestaties raadpleegt u de sectie reserveonderdelen en accessoires op de website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it)/accessories.

## 2.4 Veiligheidseisen

### Waarschuwingen over mogelijke risico's bij onjuist gebruik van het product:

- Gebruik uitsluitend accessoires en reserveonderdelen van Di Martino.
- Draag tijdens de installatie geschikte handschoenen en beschermingsmiddelen, vooral bij het hanteren van onderdelen die mogelijk verontreinigd zijn met chemische resten of andere potentieel gevaarlijke stoffen.
- Forceer de montage van niet-compatibele onderdelen niet.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Was uw handen na installatie of onderhoud.
- Onjuist gebruik of manipulatie sluit de aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

## 2.5 Milieuverantwoorde afvoer

### Verwijdering en recycling volgens de geldende milieuvoorschriften:

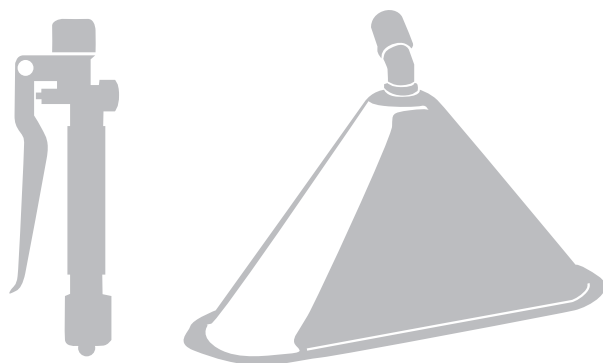
- Voer de onderdelen van het product aan het einde van de levensduur gescheiden af, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Alle onderdelen zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor het recyclen van plastic. Raadpleeg de verwijderingssymbolen op elk onderdeel.
- Voor gedetailleerde informatie over het weggooien van de verpakking, raadpleeg de website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via de QR-code op elk productlabel.
- Voorkom het vrijkomen van chemische resten en het product in het milieu door de juiste verwijderingsmethoden te gebruiken om de impact op het milieu te minimaliseren.

## 2.6 Garantie

### Garantietermijn:

- De fabrikant verbindt zich ertoe om, gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, onderdelen van het product die gebreken vertonen als gevolg van een fabricagefout, te repareren of indien nodig te vervangen via de verkoper. Defecten als gevolg van manipulatie, verkeerd gebruik of slijtage vallen niet onder de garantie. Om de garantie geldig te laten zijn, moet de gebruiker het volledige product, inclusief alle onderdelen, bij de verkoper inleveren, samen met de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum blijkt. Voor ondersteuning en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice via [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **De garantie dekt geen schade die voortkomt uit onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud.**

## Aksesoria i części zamienne



### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

#### Obowiązujące przepisy:

- Rozporządzenie 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

#### Główne wymagania:

- Zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa
- Instrukcja obsługi i szczegółowe informacje
- Identyfikowalność produktu

#### Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór akcesoriów i części zamiennych z linii Di Martino. Produkty te zostały zaprojektowane z myślą o praktyczności, wytrzymałości i bezpieczeństwie użytkownika. Oryginalne akcesoria Di Martino zapewniają prawidłowe działanie i maksymalną wydajność sprzętu, przyczyniając się do przedłużenia jego żywotności i poprawy osiągnięć. Aby zapewnić optymalne działanie, należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych do produktów firmy Di Martino. Kompletna gama części zamiennych umożliwia łatwą naprawę urządzeń. Wykonane z wysokiej jakości materiałów, te komponenty gwarantują niezawodne działanie nawet w najbardziej wymagających warunkach. Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

## 1. CEL INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpiecznego i skutecznego użytkowania części zamiennych oraz akcesoriów Di Martino S.p.A., zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie bezpieczeństwa produktów konsumenckich.

## 2. CO ZAWIERA INSTRUKCJA

### 2.1 Identyfikacja produktu

- **Kategoria produktu:** Akcesoria i części zamienne - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nazwa handlowa, kod produktu, numer seryjny:** szczegółowe informacje znajdują się na etykiecie produktu.
- **Nazwa i adres producenta:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Włochy. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrukcja obsługi

#### Opis produktu i jego części składowych:

- Akcesoria Di Martino to szeroka gama komponentów zaprojektowanych z myślą o optymalnej wydajności i długiej żywotności sprzętu. Należą do nich lance, dysze, przedłużki, uchwyty, dzwonki do odchwaszczania oraz regulator ciśnienia. Części zamienne, takie jak paski na ramię, paski, dysze, or oraz akcesoria montażowe, zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić pełną funkcjonalność i utrzymanie wydajności produktów Di Martino. Każde akcesorium lub część zamienna została zaprojektowana tak, aby zapewnić kompatybilność i maksymalną wydajność z produktami Di Martino, co przyczynia się do poprawy skuteczności operacyjnej i bezpieczeństwa użytkownika.

#### Przeznaczenie i sposób użycia:

- Produkty te są przeznaczone do wymiany i uzupełnienia części wyposażenia Di Martino, aby przedłużyć ich żywotność, poprawić funkcjonalność i zapewnić prawidłową konserwację w czasie.

## **Montaż akcesoriów i części zamiennych:**

- Należy przestrzegać instrukcji dołączonych do każdego akcesorium, sprawdzając jego zgodność z modelem.

## **SPOSÓB UŻYCIA:**

- Przed użyciem sprawdź, czy akcesorium lub część zamienna jest w dobrym stanie i czy jest kompatybilna z urządzeniem.
- Aby uniknąć awarii, należy postępować zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Po użyciu produkt należy oczyścić i przechowywać w suchym miejscu.

## **2.3 Konserwacja rutynowa i nadzwyczajna**

### **Rutynowa konserwacja:**

- Po każdym użyciu dokładnie oczyść akcesoria, aby usunąć z nich wszelkie zabrudzenia i pozostałości chemikaliów.
- Sprawdź stan elementów i wymień zużyte.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

### **Konserwacja nadzwyczajna:**

- Wymieniaj uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne Di Martino.
- Aby zapewnić optymalne działanie, zapoznaj się z sekcją dotyczącą części zamiennych i akcesoriów na stronie [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## **2.4 Wymagania bezpieczeństwa**

### **Ostrzeżenia dotyczące możliwych zagrożeń związanych z niewłaściwym użyciem produktu:**

- Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych Di Martino.
- Podczas instalacji należy nosić odpowiednie rękawice i środki ochrony, zwłaszcza podczas pracy z elementami, które mogą być zanieczyszczone pozostałościami chemicznymi lub innymi potencjalnie niebezpiecznymi substancjami.
- Nie próbuj montować niekompatybilnych części.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Po zakończeniu instalacji lub konserwacji należy umyć ręce.
- Niewłaściwe użytkowanie lub ingerencja w produkt wyłącza odpowiedzialność producenta.

## **2.5 Utylizacja odpadów**

### **Utylizacja i recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska:**

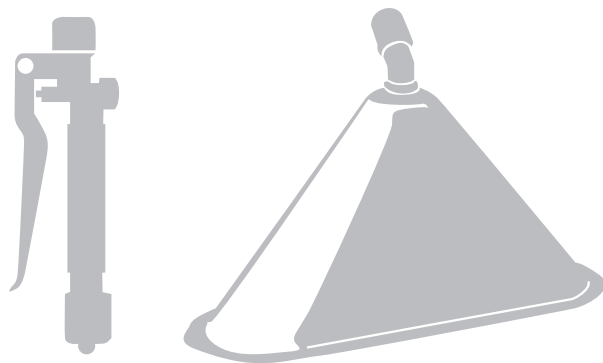
- Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować jego części zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy nadają się do recyklingu i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych. Sprawdź symbole utylizacji na każdym elemencie.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji opakowań znajdziesz na stronie [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it), którą otworzysz za pomocą kodu QR umieszczonego na każdej etykiecie produktu.
- Unikaj uwalniania pozostałości chemicznych i produktu do środowiska, stosując właściwe praktyki utylizacji, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

## **2.6 Gwarancja**

### **Okres gwarancji:**

- Producent zobowiązuje się do naprawy lub ewentualnej wymiany, za pośrednictwem sprzedawcy, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, tych części produktu, które okażą się wadliwe z powodu wady fabrycznej. Wykluczone są wady wynikające z manipulacji, niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Aby gwarancja była ważna, użytkownik musi zwrócić sprzedawcy kompletny produkt wraz z paragonem lub innym dokumentem potwierdzającym datę zakupu. W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony internetowej [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej konserwacji.**

## Acessórios e peças sobressalentes



# MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

### Regulamentos aplicáveis:

- Regulamento 2023/988 Segurança geral dos produtos

### Principais requisitos:

- Conformidade com as normas de segurança europeias
- Manual de utilização e informações detalhadas
- Rastreabilidade do produto

### Introdução

Obrigado por escolher os acessórios e peças de substituição da linha Di Martino. Estes produtos foram concebidos para garantir praticidade, resistência e segurança na utilização. Os acessórios originais Di Martino garantem o funcionamento correto e a máxima eficiência dos equipamentos, contribuindo para prolongar a sua vida útil e melhorar o seu desempenho. Para garantir um funcionamento ideal, é essencial utilizar acessórios e peças de substituição exclusivamente para produtos fabricados pela Di Martino. A linha completa de peças de substituição permite uma fácil reparação dos seus aparelhos. Fabricados com materiais de alta qualidade, estes componentes garantem uma utilização fiável, mesmo nas condições mais exigentes. Para uma utilização otimizada e segura, leia atentamente este manual.

## 1. OBJETIVO DO MANUAL

Este manual foi elaborado para garantir a utilização segura e eficaz das peças sobressalentes e acessórios da Di Martino S.p.A., em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança dos produtos de consumo.

## 2. CONTEÚDO DO MANUAL

### 2.1 Identificação do produto

- **Categoria do produto:** Acessórios e peças de substituição - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nome comercial, código do produto, número de série:** consulte a etiqueta do produto para obter informações específicas.
- **Nome e morada do fabricante:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Itália. Telefone: +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instruções de utilização

#### Descrição do produto e dos seus componentes:

- Os acessórios Di Martino incluem uma gama completa de componentes concebidos para garantir um desempenho ótimo e uma longa duração dos equipamentos. Entre estes, incluem-se lanças, jatos, extensões, manípulos, campânulas de deserbação e reguladores de pressão. As peças sobressalentes, como ombreiras, correias, jatos, O-ring e acessórios de montagem, são todas concebidas para garantir a plena funcionalidade e a manutenção do desempenho dos produtos Di Martino. Cada acessório ou peça de substituição foi concebido para garantir a compatibilidade e a máxima eficiência com os produtos Di Martino, contribuindo para melhorar a eficácia operacional e a segurança de utilização.

## Finalidade e utilização prevista:

- Estes produtos destinam-se à substituição e integração de componentes de equipamentos Di Martino, para prolongar a sua vida útil, melhorar a sua funcionalidade e garantir uma manutenção adequada ao longo do tempo.

## Montagem de acessórios e peças sobressalentes:

- Certifique-se de seguir as instruções específicas fornecidas para cada acessório, verificando a compatibilidade com o modelo de referência.

## UTILIZAÇÃO:

- Antes de utilizar, verifique a integridade do acessório ou peça de substituição e a sua compatibilidade com o equipamento.
- Instale seguindo as instruções para evitar avarias.
- Após a utilização, limpe o produto e guarde-o num local seco.

## 2.3 Manutenção ordinária e extraordinária

### Manutenção de rotina:

- Após cada utilização, limpe cuidadosamente os acessórios para remover resíduos de sujidade e produtos químicos.
- Verifique a integridade dos componentes e substitua os que estiverem gastos.
- Conservar em local seco e protegido da luz solar direta.

### Manutenção extraordinária:

- Substitua os componentes danificados utilizando exclusivamente peças de substituição originais Di Martino.
- Para garantir o melhor desempenho, consulte a secção de peças e acessórios no site [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Requisitos de Segurança

### Avisos sobre os possíveis riscos associados ao uso incorreto do produto:

- Utilize apenas acessórios e peças de substituição Di Martino.
- Utilize luvas e proteções adequadas durante a instalação, especialmente ao manusear componentes que possam estar contaminados com resíduos químicos ou outros agentes potencialmente perigosos.
- Não force a montagem de componentes incompatíveis.
- Manter fora do alcance de crianças.
- No final da instalação/manutenção, lave as mãos.
- O uso indevido ou a adulteração do produto isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.

## 2.5 Eliminação ambiental

### Eliminação e reciclagem de acordo com as normas ambientais em vigor:

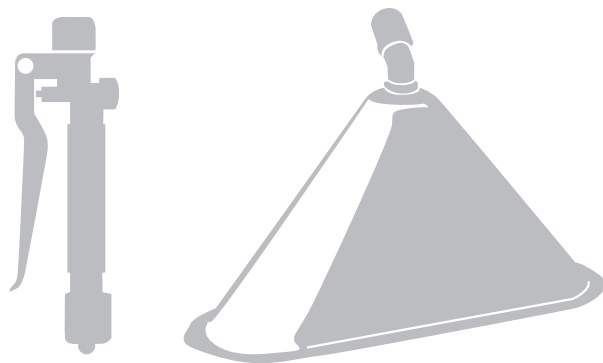
- No final da vida útil, elimine os componentes do produto de forma diferenciada, em conformidade com a legislação em vigor. Todos os componentes são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as normas locais de reciclagem de plásticos. Consulte os símbolos de eliminação em cada componente.
- Para obter informações detalhadas sobre a eliminação das embalagens, consulte o site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) através do código QR presente em cada etiqueta do produto.
- Evite a dispersão de resíduos químicos e do produto no ambiente, adotando práticas de eliminação corretas para minimizar o impacto ambiental.

## 2.6 Garantia

### Duração da garantia:

- O fabricante compromete-se a reparar ou, se necessário, substituir, através do revendedor, as peças do produto que apresentem defeitos de fabrico, durante um período de 24 meses a contar da data de compra. Excluem-se defeitos causados por adulteração, utilização incorreta ou desgaste. Para que a garantia seja válida, o utilizador deve entregar o produto completo, com todas as suas peças, ao revendedor, juntamente com a fatura ou outro documento que comprove a data de compra. Para assistência e peças de substituição, contacte o serviço de apoio ao cliente através do site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **A garantia não cobre danos resultantes de uso indevido ou manutenção inadequada.**

# Accesorii și piese de schimb



## MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Reglementări aplicabile:

- Regulamentul 2023/988 privind siguranța generală a produselor

### Cerințe principale:

- Conformitate cu standardele europene de siguranță
- Manual de utilizare și informații detaliate
- Trasabilitatea produsului

### Introducere

Vă mulțumim că ați ales accesoriile și piesele de schimb din gama Di Martino. Aceste produse sunt concepute pentru a garanta confort, durabilitate și siguranță în utilizare. Accesoriile originale Di Martino asigură funcționarea corectă și eficiența maximă a echipamentelor, contribuind la prelungirea duratei de viață și la îmbunătățirea performanțelor acestora. Pentru a asigura o funcționare optimă, este esențial să utilizați accesoriile și piesele de schimb exclusiv pentru produsele fabricate de Di Martino. Gama completă de piese de schimb permite o reparație ușoară a aparatelor dumneavoastră. Fabricate din materiale de înaltă calitate, aceste componente garantează o utilizare fiabilă chiar și în cele mai solicitante condiții. Pentru o utilizare optimă și sigură, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

## 1. SCOPUL MANUALULUI

Acest manual a fost elaborat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a pieselor de schimb și accesoriilor Di Martino S.p.A., în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța produselor destinate consumatorilor.

## 2. CONȚINUTUL MANUALULUI

### 2.1 Identificarea produsului

- **Categoria produsului:** Accesorii și piese de schimb – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Denumire comercială, cod produs, număr de serie:** consultați eticheta produsului pentru informații specifice.
- **Numele și adresa producătorului:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Italia. Telefon: +39 0424 8788. E-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrucțiuni de utilizare

#### Descrierea produsului și a componentelor sale:

- Accesoriile Di Martino includ o gamă completă de componente concepute pentru a asigura performanțe optime și o durată de viață lungă a echipamentelor. Printre acestea se numără lănci, jeturi, extensii, mânere, clopote de plivire și regulator de presiune. Piesele de schimb, precum bretelele, curelele, duzele și accesoriile de montaj, sunt toate concepute pentru a asigura funcționalitatea deplină și menținerea performanței produselor Di Martino. Fiecare accesoriu/piesă de schimb este conceput pentru a asigura compatibilitatea și eficiența maximă cu produsele Di Martino, contribuind la îmbunătățirea eficienței operaționale și a siguranței în utilizare.

#### Scop și utilizare prevăzută:

- Aceste produse sunt destinate înlocuirii și integrării componentelor echipamentelor Di Martino, pentru a le prelungi durata de viață, a le îmbunătăți funcționalitatea și a asigura o întreținere corectă în timp.

#### Montarea accesoriilor și pieselor de schimb:

- Asigurați-vă că urmați instrucțiunile specifice furnizate pentru fiecare accesoriu, verificând compatibilitatea cu modelul de referință.

#### UTILIZARE:

- Înainte de utilizare, verificați integritatea accesoriului sau a piesei de schimb și compatibilitatea cu echipamentul.
- Instalați urmând instrucțiunile pentru a evita defectunile.

- După utilizare, curățați produsul și depozitați-l într-un loc uscat.

## 2.3 Întreținere curentă și extraordinară

### Întreținere de rutină:

- După fiecare utilizare, curățați cu atenție accesoriile pentru a îndepărta murdăria și reziduurile chimice.
- Verificați integritatea componentelor și înlocuiți-le pe cele uzate.
- A se păstra într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

### Întreținere extraordinară:

- Înlocuiți componentele deteriorate folosind exclusiv piese de schimb originale Di Martino.
- Pentru a asigura performanțe optime, consultați secțiunea de piese de schimb și accesorii de pe site-ul [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Cerințe de siguranță

### Avertismente privind posibilele riscuri asociate cu utilizarea incorectă a produsului:

- Folosește doar accesorii și piese de schimb Di Martino.
- Purtați mănuși și echipament de protecție adecvat în timpul instalării, în special atunci când manipulați componente care ar putea fi contaminate cu reziduuri chimice sau alți agenți potențial periculoși.
- Nu forțați asamblarea componentelor incompatibile.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Spălați-vă pe mâini după instalare sau întreținere.
- Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului exclude orice răspundere a producătorului.

## 2.5 Eliminarea deșeurilor

### Eliminarea și reciclarea conform reglementărilor de mediu în vigoare:

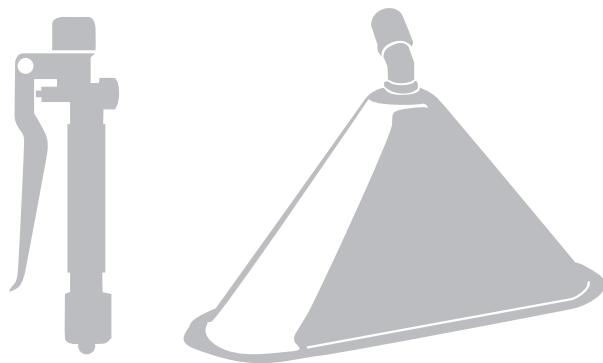
- La sfârșitul duratei de viață, eliminați componentele produsului în mod diferențiat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Toate componentele sunt reciclabile și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea plasticului. Consultați simbolurile de eliminare de pe fiecare componentă.
- Pentru informații detaliate despre eliminarea ambalajelor, consultați site-ul [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) folosind codul QR de pe fiecare etichetă a produsului.
- Evitați dispersarea reziduurilor chimice și a produsului în mediu, adoptând practici corecte de eliminare pentru a minimiza impactul asupra mediului.

## 2.6 Garanție

### Perioada de garanție:

- Producătorul se angajează să repare sau, dacă este necesar, să înlocuiască, prin intermediul distribuitorului, piesele produsului care prezintă defecte de fabricație, pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Sunt excluse defectele cauzate de manipulare, utilizare incorectă sau uzură. Pentru ca garanția să fie valabilă, utilizatorul trebuie să returneze distribuitorului produsul complet, cu toate componentele sale, împreună cu factura sau un alt document care să ateste data achiziției. Pentru asistență și piese de schimb, contactați serviciul clienți prin intermediul site-ului [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea inadecvată.**

# Аксессуары и запасные части



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

### Применимые нормативные акты:

- Регламент 2023/988 Общая безопасность продукции

### Основные требования:

- Соответствие европейским нормам безопасности
- Руководство пользователя и подробная информация
- Отслеживание продукции

### Введение

Благодарим вас за выбор аксессуаров и запчастей Di Martino. Эти продукты разработаны для обеспечения практичности, прочности и безопасности в использовании. Оригинальные аксессуары Di Martino обеспечивают правильную работу и максимальную эффективность оборудования, способствуя продлению срока его службы и улучшению его характеристик. Для оптимальной работы оборудования важно использовать только оригинальные аксессуары и запчасти Di Martino. Полный ассортимент запасных частей позволяет легко восстановить ваши приборы. Изготовленные из высококачественных материалов, эти компоненты гарантируют надежную работу даже в самых сложных условиях. Для оптимального и безопасного использования внимательно прочитайте это руководство.

## 1. ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство составлено для обеспечения безопасного и эффективного использования запасных частей и принадлежностей Di Martino S.p.A. в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988 о безопасности потребительских товаров.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

### 2.1 Идентификация продукта

- **Категория товара:** Аксессуары и запчасти – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Торговое наименование, код продукта, серийный номер:** см. этикетку на продукте для получения конкретной информации.
- **Наименование и адрес производителя:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Инструкция по применению

#### Описание продукта и его компонентов:

- Аксессуары Di Martino включают в себя полный ассортимент компонентов, разработанных для обеспечения оптимальной производительности и долговечности оборудования. К ним относятся насадки, форсунки, удлинители, рукоятки, колпаки для прополки и регулятор давления. Запасные части, такие как плечевые ремни, ремни, форсунки и монтажные принадлежности, разработаны для обеспечения полной функциональности и поддержания работоспособности продукции Di Martino. Каждый аксессуар или запасная часть разработаны для обеспечения совместимости и максимальной эффективности с продукцией Di Martino, что способствует повышению эффективности работы и безопасности использования.

#### Назначение и предполагаемое использование:

- Эти продукты предназначены для замены и дополнения компонентов оборудования Di Martino, чтобы продлить срок его службы, улучшить функциональность и обеспечить правильное обслуживание с течением времени.

#### Установка аксессуаров и запасных частей:

- Обязательно следуйте его специальным инструкциям для каждого аксессуара, проверяя его совместимость с соответствующей моделью.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Перед использованием убедитесь, что аксессуар или запасная часть не повреждены и совместимы с оборудованием.
- Чтобы избежать неисправностей, следуйте инструкциям по установке.
- После использования очистите изделие и храните его в сухом месте.

## 2.3 Плановое и внеплановое обслуживание

### Плановое обслуживание:

- После каждого использования тщательно очищайте аксессуары от грязи и химикатов.
- Проверьте целостность компонентов и замените изношенные.
- Хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

### Внеплановое обслуживание:

- Заменяйте поврежденные компоненты только оригинальными запчастями Di Martino.
- Для обеспечения оптимальной работы обратитесь к разделу «Запасные части и аксессуары» на сайте [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Требования безопасности

### Предупреждения о возможных рисках, связанных с неправильным использованием продукта:

- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти Di Martino.
- Во время установки надевайте перчатки и соответствующие средства защиты, особенно при работе с компонентами, которые могут быть загрязнены химическими остатками или другими потенциально опасными веществами.
- Не пытайтесь соединить несовместимые компоненты.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- После завершения установки или обслуживания тщательно вымойте руки.
- Неправильное использование или вмешательство в конструкцию изделия исключает ответственность производителя.

## 2.5 Утилизация отходов

### Утилизация и переработка в соответствии с действующими экологическими нормами:

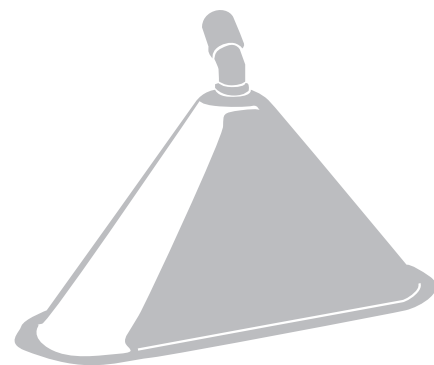
- По окончании срока службы утилизируйте компоненты продукта отдельно, в соответствии с действующими нормами. Все компоненты подлежат переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами по переработке пластика. Ознакомьтесь с символами утилизации, указанными на каждом компоненте.
- Для получения подробной информации об утилизации упаковки посетите сайт [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it), используя QR-код, указанный на каждой этикетке продукта.
- Избегайте попадания химических остатков и продукта в окружающую среду, применяя правильные методы утилизации для минимизации воздействия на окружающую среду.

## 2.6 Гарантия

### Срок гарантии:

- Производитель обязуется в течение 24 месяцев с даты покупки отремонтировать или, при необходимости, заменить через продавца те части изделия, которые окажутся дефектными из-за производственного брака. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несанкционированного вмешательства, неправильного использования или износа. Для того чтобы гарантия была действительна, пользователь должен предоставить продавцу товар в полной комплектации, приложив квитанцию или другой документ, подтверждающий дату покупки. Для получения помощи и запасных частей обратитесь в службу поддержки клиентов через сайт [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ненадлежащего обслуживания.

## Príslušenstvo a náhradné diely



### NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

#### Platné predpisy:

- Nariadenie 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

#### Hlavné požiadavky:

- Zhoda s európskymi bezpečnostnými normami
- Návod na použitie a podrobné informácie
- Sledovanie pôvodu výrobku

#### Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali príslušenstvo a náhradné diely z radu Di Martino. Tieto výrobky sú navrhnuté tak, aby boli praktické, odolné a bezpečné pri používaní. Originálne príslušenstvo Di Martino zaisťuje správnu funkciu a maximálnu účinnosť zariadení, čím prispieva k predĺženiu ich životnosti a zlepšeniu výkonu. Pre optimálne fungovanie je dôležité používať príslušenstvo a náhradné diely určené výhradne pre výrobky spoločnosti Di Martino. Kompletný sortiment náhradných dielov umožňuje jednoduchú obnovu vašich spotrebičov. Tieto komponenty, vyrobené z kvalitných materiálov, zaručujú spoľahlivé fungovanie aj v náročných podmienkach. Pre optimálne a bezpečné používanie si pozorne prečítajte tento návod.

## 1. ÚČEL PRÍRUČKY

Táto príručka bola vypracovaná s cieľom zabezpečiť bezpečné a efektívne používanie náhradných dielov a príslušenstva spoločnosti Di Martino S.p.A. v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o bezpečnosti spotrebiteľských výrobkov.

## 2. OBSAH PRÍRUČKY

### 2.1 Identifikácia výrobku

- **Kategória produktu:** Príslušenstvo a náhradné diely - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Obchodný názov, kód produktu, sériové číslo:** Podrobné informácie nájdete na štítku produktu.
- **Názov a adresa výrobcu:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Taliansko. Tel.: +39 0424 8788, [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Návod na použitie

#### Popis produktu a jeho súčastí:

- Príslušenstvo Di Martino zahŕňa kompletný rad komponentov navrhnutých tak, aby zabezpečili optimálny výkon a dlhú životnosť zariadení. Patria sem trysky, nástavce, rukoväte, zvonové rozprašovače a regulátor tlaku. Náhradné diely, ako sú ramenné popruhy, remene, trysky a montážne príslušenstvo, sú navrhnuté tak, aby zabezpečili plnú funkčnosť a zachovali výkonnosť výrobkov Di Martino. Každé príslušenstvo a náhradný diel sú navrhnuté tak, aby zabezpečili kompatibilitu a maximálnu efektívnosť s výrobkami Di Martino, čím prispievajú k zlepšeniu prevádzkovej účinnosti a bezpečnosti pri používaní.

#### Účel a použitie:

- Tieto produkty sú určené na výmenu a doplnenie komponentov zariadení Di Martino s cieľom predĺžiť ich životnosť, zlepšiť ich funkčnosť a zabezpečiť ich správnu údržbu v priebehu času.

## Montáž príslušenstva a náhradných dielov:

- Uistite sa, že dodržiavate špecifické pokyny pre každé príslušenstvo a skontrolujte jeho kompatibilitu s príslušným modelom.

## POUŽITIE:

- Pred použitím skontrolujte, či je príslušenstvo alebo náhradný diel neporušený a či je kompatibilný s vaším zariadením.
- Nainštalujte podľa pokynov, aby ste predišli problémom.
- Po použití výrobok očistite a uskladnite na suchom mieste.

## 2.3 Bežná a mimoriadna údržba

### Pravidelná údržba:

- Po každom použití dôkladne vyčistite príslušenstvo, aby ste odstránili zvyšky nečistôt a chemikálií.
- Skontrolujte stav komponentov a vymeňte tie, ktoré sú opotrebované.
- Skladujte na suchom mieste, chránenom pred priamym slnečným žiarením.

### Mimoriadna údržba:

- Poškodené diely vymieňajte výlučne za originálne náhradné diely Di Martino.
- Pre optimálny výkon si pozrite sekciu náhradných dielov a príslušenstva na webovej stránke [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Požiadavky na bezpečnosť

### Upozornenia na možné riziká spojené s nesprávnym používaním výrobku:

- Používajte výhradne príslušenstvo a náhradné diely značky Di Martino.
- Pri inštalácii noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky, najmä pri manipulácii s komponentmi, ktoré môžu byť kontaminované chemikáliami alebo inými nebezpečnými látkami.
- Nepokúšajte sa spájať nekompatibilné časti.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Po inštalácii alebo údržbe si umyte ruky.
- Nesprávne použitie alebo poškodenie vylučuje zodpovednosť výrobcu.

## 2.5 Ekologická likvidácia

### Likvidácia a recyklácia v súlade s platnými environmentálnymi predpismi:

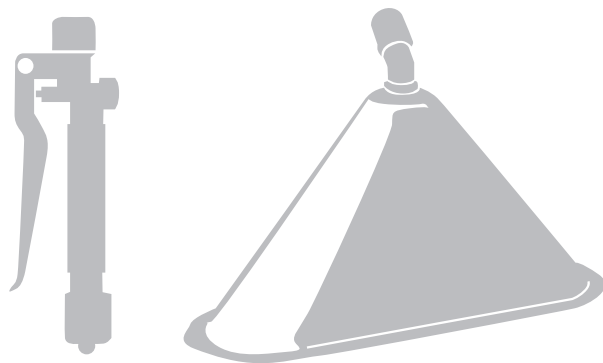
- Po skončení životnosti zlikvidujte jednotlivé časti výrobku podľa platných predpisov. Všetky komponenty sú recyklovateľné a ich likvidácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov. Pozrite si symboly likvidácie na každej časti.
- Podrobné informácie o likvidácii obalov nájdete na webovej stránke [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) alebo pomocou QR kódu na každom štítku produktu.
- Zabráňte úniku chemických zvyškov a produktu do životného prostredia a dodržiavajte správne postupy likvidácie, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.

## 2.6 Záruka

### Záručná doba:

- Výrobca sa zaväzuje, že v priebehu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia opraví alebo vymení prostredníctvom predajcu tie časti výrobku, ktoré budú vykazovať výrobnú chybu. Vylúčené sú chyby spôsobené neoprávneným zásahom, nesprávnym používaním alebo opotrebovaním. Pre platnosť záruky je potrebné, aby používateľ predal predajcovi kompletný produkt spolu s daňovým dokladom alebo iným dokladom preukazujúcim dátum zakúpenia. Pre pomoc a náhradné diely kontaktujte zákaznicky servis na stránke [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.

# Dodatki in rezervni deli



## PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

### Veljavni predpisi:

- Uredba 2023/988 o splošni varnosti izdelkov

### Glavne zahteve:

- Skladnost z evropskimi varnostnimi predpisi
- Navodila za uporabo in podrobne informacije
- Sledljivost izdelka

### Uvod

Hvala, ker ste izbrali dodatke in rezervne dele iz linije Di Martino. Ti izdelki so zasnovani tako, da zagotavljajo praktičnost, vzdržljivost in varnost pri uporabi. Originalni dodatki Di Martino zagotavljajo pravilno delovanje in maksimalno učinkovitost opreme, kar prispeva k podaljšanju njene življenjske dobe in izboljšanju zmogljivosti. Za optimalno delovanje je ključnega pomena, da uporabljate izključno dodatke in rezervne dele, ki jih je izdelal Di Martino. Celotna linija rezervnih delov omogoča enostavno obnovo vaših naprav. Izdelani iz visokokakovostnih materialov, ti deli zagotavljajo zanesljivo delovanje tudi v najzahtevnejših pogojih. Za optimalno in varno uporabo vas prosimo, da natančno preberete ta priročnik.

## 1. NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik je bil pripravljen za zagotovitev varne in učinkovite uporabe rezervnih delov in dodatkov Di Martino S.p.A., v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o varnosti potrošniških izdelkov.

## 2. VSEBINA PRIROČNIKA

### 2.1 Identifikacija izdelka

- **Kategorija izdelka:** Dodatki in rezervni deli - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovsko ime, koda izdelka, serijska številka:** Za podrobne informacije preverite etiketo na izdelku.
- **Ime in naslov proizvajalca:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italija. Telefon: +39 0424 8788, e-pošta: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Navodila za uporabo

#### Opis izdelka in njegovih sestavnih delov:

- Dodatki Di Martino vključujejo celotno paleto komponent, zasnovanih za zagotavljanje optimalne učinkovitosti in dolge življenjske dobe opreme. Mednje spadajo kopja, curki, podaljški, ročaji, zvonci za zatiranje plevela in regulatorji tlaka. Rezervni deli, kot so naramnice, pasovi, šobe in montažni dodatki, so zasnovani tako, da zagotavljajo popolno funkcionalnost in ohranjanje zmogljivosti izdelkov Di Martino. Vsak dodatek ali nadomestni del je zasnovan tako, da zagotavlja združljivost in maksimalno učinkovitost z izdelki Di Martino, kar prispeva k izboljšanju operativne učinkovitosti in varnosti uporabe.

#### Namen in predvidena uporaba:

- Ti izdelki so namenjeni zamenjavi in dopolnitvi komponent opreme Di Martino, da se podaljša njihova življenjska doba, izboljša funkcionalnost in zagotovi pravilno vzdrževanje skozi čas.

## Montaža dodatkov in rezervnih delov:

- Upoštevajte posebna navodila za vsak dodatek in preverite, ali je združljiv z referenčnim modelom.

## UPORABA:

- Pred uporabo preverite, ali je dodatek ali nadomestni del nepoškodovan in združljiv z opremo.
- Za preprečevanje napak pri delovanju namestite v skladu z navodili.
- Po uporabi izdelek očistite in shranite na suhem mestu.

## 2.3 Redno in izredno vzdrževanje

### Redno vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi temeljito očistite dodatke, da odstranite umazanijo in kemikalije.
- Preverite stanje sestavnih delov in zamenjajte obrabljene.
- Hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

### Izredno vzdrževanje:

- Poškodovane dele zamenjajte izključno z originalnimi nadomestnimi deli Di Martino.
- Za optimalno delovanje preverite razdelek z rezervnimi deli in dodatki na spletni strani [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Varnostne zahteve

### Opozorila o možnih tveganjih zaradi nepravilne uporabe izdelka:

- Uporabljajte izključno dodatke in rezervne dele Di Martino.
- Med namestitvijo nosite ustrezne rokavice in zaščitno opremo, zlasti pri rokovanju s komponentami, ki bi lahko bile kontaminirane s kemičnimi ostanki ali drugimi potencialno nevarnimi snovmi.
- Ne poskušajte sestavljati nezdružljivih delov na silo.
- Hraniti izven dosega otrok.
- Po končani namestitvi ali vzdrževanju si umijte roke.
- Nepravilna uporaba ali poseganje v izdelek izključuje odgovornost proizvajalca.

## 2.5 Odstranjevanje odpadkov

### Odstranjevanje in recikliranje v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi:

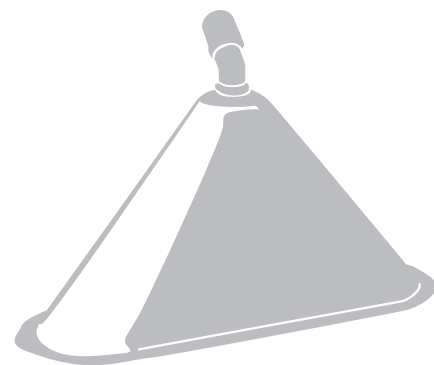
- Ob koncu življenjske dobe izdelek razstavite in sestavne dele zavržite ločeno, v skladu z veljavnimi predpisi. Vse komponente so primerne za recikliranje in jih je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastike. Preverite simbole za odstranjevanje na vsaki komponenti.
- Za podrobne informacije o odstranjevanju embalaže obiščite spletno stran [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) prek QR kode, ki jo najdete na vsaki etiketi izdelka.
- Preprečite razpršitev kemičnih ostankov in izdelka v okolje z uporabo pravih postopkov odstranjevanja, da zmanjšate vpliv na okolje.

## 2.6 Garancija

### Trajanje garancije:

- Proizvajalec se zavezuje, da bo v 24 mesecih od datuma nakupa prek prodajalca popravil ali po potrebi zamenjal dele izdelka, ki imajo proizvodno napako. Napake, ki nastanejo zaradi posegov, nepravilne uporabe ali obrabe, niso vključene. Za uveljavitev garancije mora uporabnik prodajalcu predložiti celoten izdelek z vsemi deli, skupaj z računom ali drugim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa. Za pomoč in rezervne dele se obrnite na službo za pomoč strankam prek spletne strani [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja.**

## Dodatna oprema i rezervni delovi



### UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

#### Važeći propisi:

- Uredba 2023/988 o opštoj bezbednosti proizvoda

#### Glavni zahtevi:

- Usklađenost sa evropskim bezbednosnim standardima
- Uputstvo za upotrebu i detaljne informacije
- Praćenje proizvoda

#### Uvod

Hvala što ste izabrali dodatnu opremu i rezervne delove iz linije Di Martino. Ovi proizvodi su dizajnirani da obezbede praktičnost, izdržljivost i bezbednost u upotrebi. Originalni Di Martino dodaci obezbeđuju ispravan rad i maksimalnu efikasnost opreme, doprinoseći produženju njenog veka trajanja i poboljšanju performansi. Za optimalan rad, neophodno je koristiti dodatnu opremu i rezervne delove isključivo za proizvode kompanije Di Martino. Kompletna linija rezervnih delova omogućava jednostavno popravljanje vaših uređaja. Izrađene od visokokvalitetnih materijala, ove komponente garantuju pouzdanu upotrebu čak i u najzahtevnijim uslovima. Za optimalnu i bezbednu upotrebu, molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

## 1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik je sastavljen kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba rezervnih delova i dodatne opreme kompanije Di Martino S.p.A., u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988 o bezbednosti proizvoda namenjenih potrošačima.

## 2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

### 2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Dodatna oprema i rezervni delovi – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljnije informacije pogledajte etiketu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italija Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Uputstvo za upotrebu

#### Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Dodatna oprema Di Martino obuhvata kompletan asortiman komponenti dizajniranih da obezbede optimalne performanse i dug vek trajanja opreme. Među njima su koplja, mlaznice, produžeci, ručke, zvona za uklanjanje korova i regulator pritiska. Rezervni delovi, kao što su naramenice, kaiševi, mlaznice i pribor za montažu, dizajnirani su da obezbede punu funkcionalnost i održavanje performansi Di Martino proizvoda. Svaki dodatak ili rezervni deo je dizajniran da obezbedi kompatibilnost i maksimalnu efikasnost sa Di Martino proizvodima, doprinoseći poboljšanju operativne efikasnosti i bezbednosti korišćenja.

#### Namena i predviđena upotreba:

- Ovi proizvodi su namenjeni za zamenu i dopunu komponenti Di Martino opreme kako bi se produžio njihov vek trajanja, poboljšala funkcionalnost i obezbedilo pravilno održavanje tokom vremena.

## Montaža dodatne opreme i rezervnih delova:

- Obavezno pratite specifična uputstva za svaki dodatak i proverite da li je kompatibilan sa referentnim modelom.

## UPOTREBA:

- Pre upotrebe, proverite da li je dodatak ili rezervni deo ispravan i da li je kompatibilan sa opremom.
- Instalirajte prateći uputstva kako biste izbegli kvarove.
- Nakon upotrebe, očistite proizvod i čuvajte ga na suvom mestu.

## 2.3 Redovno i vanredno održavanje

### Redovno održavanje:

- Nakon svake upotrebe, temeljno očistite dodatnu opremu kako biste uklonili ostatke prljavštine i hemikalija.
- Proverite integritet komponenti i zamenite one koje su istrošene.
- Čuvati na suvom mestu, zaštićenom od direktne sunčeve svetlosti.

### Vanredno održavanje:

- Zamenite oštećene delove isključivo originalnim rezervnim delovima Di Martino.
- Za optimalne performanse, pogledajte odeljak za rezervne delove i dodatnu opremu na veb-sajtu [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories).

## 2.4 Bezbednosni zahtevi

### Upozorenja o mogućim rizicima povezanim sa nepravilnom upotrebom proizvoda:

- Koristite isključivo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Di Martino.
- Tokom instalacije nosite odgovarajuće rukavice i zaštitnu opremu, posebno prilikom rukovanja komponentama koje mogu biti kontaminirane hemijskim ostacima ili drugim potencijalno opasnim agensima.
- Ne pokušavajte da sastavite nekompatibilne delove.
- Čuvati van domašaja dece.
- Nakon instalacije ili održavanja, obavezno operite ruke.
- Nepravilna upotreba ili neovlašćeno menjanje proizvoda oslobađa proizvođača odgovornosti.

## 2.5 Odlaganje u životnu sredinu

### Odlaganje i recikliranje u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine:

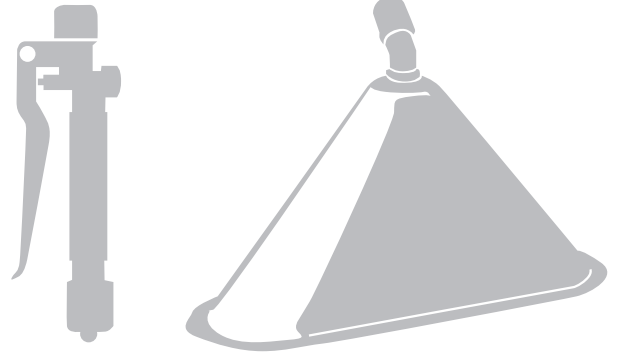
- Na kraju životnog veka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu sa važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se odlagati u skladu sa lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za odlaganje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o odlaganju ambalaže, posetite veb-sajt [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbegavajte ispuštanje hemijskih ostataka i proizvoda u životnu sredinu, primenjujući ispravne prakse odlaganja kako biste smanjili uticaj na životnu sredinu.

## 2.6 Garancija

### Trajanje garancije:

- Proizvođač se obavezuje da će, u roku od 24 meseca od datuma kupovine, popraviti ili zameniti, preko prodavca, one delove proizvoda koji budu oštećeni usled proizvodne greške. Ne pokriva nedostatke nastale usled neovlašćenog korišćenja, pogrešne upotrebe ili habanja. Da bi garancija bila važeća, korisnik mora prodavcu predati kompletan proizvod sa svim njegovim delovima, uz priloženu fiskalnu potvrdu ili drugi dokument koji dokazuje datum kupovine. Za pomoć i rezervne delove, kontaktirajte korisničku službu putem sajta [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garancija ne pokriva štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili neadekvatnog održavanja.**

## Aksesuarlar ve yedek parçalar



### KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

#### Geçerli yönetmelikler:

- 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği

#### Temel gereksinimler:

- Avrupa güvenlik standartlarına uygunluk
- Kullanım kılavuzu ve ayrıntılı bilgiler
- Ürün izlenebilirliği

#### Giriş

Di Martino serisi aksesuar ve yedek parçalarını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünler kullanımda pratiklik, dayanıklılık ve güvenlik sağlamak için tasarlanmıştır. Di Martino'nun orijinal aksesuarları, ekipmanların doğru çalışmasını ve maksimum verimliliğini sağlayarak, ömrünü uzatmaya ve performansını artırmaya yardımcı olur. Optimum performans için, yalnızca Di Martino tarafından üretilen ürünlerdeki aksesuar ve yedek parçaları kullanmanız önemlidir. Eksiksiz yedek parça yelpazesi, cihazlarınızın kolayca onarılmasını sağlar. Yüksek kaliteli malzemelerden üretilen bu bileşenler, en zorlu koşullarda bile güvenilir kullanım sağlar. En iyi ve güvenli kullanım için bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

## 1. KILAVUZUN AMACI

Bu kılavuz, Di Martino S.p.A. yedek parçalarının ve aksesuarlarının, tüketicilere yönelik ürünlerin güvenliğine ilişkin (AB) 2023/988 sayılı Tüzük uyarınca güvenli ve etkili kullanımını sağlamak amacıyla hazırlanmıştır.

## 2. KILAVUZUN İÇERİĞİ

### 2.1 Ürün Tanımlama

- **Ürün kategorisi:** Aksesuarlar ve yedek parçalar - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Ticari adı, ürün kodu, seri numarası:** Ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakınız.
- **Üreticinin adı ve adresi:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - İtalya Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Kullanım Talimatları

#### Ürün ve bileşenlerinin açıklaması:

- Di Martino aksesuarları, ekipmanların optimum performans ve uzun ömürlü olmasını sağlamak için tasarlanmış eksiksiz bir bileşen yelpazesini içerir. Bunlar arasında püskürtme boruları, püskürtme uçları, uzatmalar, tutamaklar, yabancı ot temizleme çanları ve basınç regülatörü yer almaktadır. Omuz askıları, kayışlar, püskürtme uçları ve montaj aksesuarları gibi yedek parçaların tümü, Di Martino ürünlerinin tam işlevselliğini ve performansını korumak için tasarlanmıştır. Her aksesuar ve yedek parça, Di Martino ürünleriyle uyumlu ve maksimum verimlilik sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Böylece, operasyonel etkinliği ve kullanım güvenliğini artırmaya yardımcı olur.

#### Amaç ve kullanım amacı:

- Bu ürünler, Di Martino ekipmanlarının ömrünü uzatmak, işlevselliğini artırmak ve zaman içinde doğru bakımı sağlamak için

bileşenlerin değiştirilmesi ve entegrasyonu için tasarlanmıştır.

## Aksesuar ve yedek parçaların montajı:

- Her aksesuar için verilen özel talimatlara uyduğunuzdan ve referans modeliyle uyumluluğunu kontrol ettiğinizden emin olun.

## KULLANIM:

- Kullanmadan önce, aksesuarın veya yedek parçanın sağlığını ve ekipmanla uyumluluğunu kontrol edin.
- Arızaları önlemek için kurulumu talimatlara göre yapın.
- Kullandıktan sonra ürünü temizleyin ve kuru bir yerde saklayın.

## 2.3 Olağan ve olağanüstü bakım

### Rutin bakım:

- Her kullanımdan sonra, kir ve kimyasal kalıntılarını gidermek için aksesuarları iyice temizleyin.
- Bileşenlerin bütünlüğünü kontrol edin ve aşınmış olanları değiştirin.
- Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde saklayın.

### Olağanüstü bakım:

- Hasarlı parçaları yalnızca orijinal Di Martino yedek parçalarıyla değiştirin.
- En iyi performansı elde etmek için [www.dimartino.it/accessories](http://www.dimartino.it/accessories) adresindeki yedek parça ve aksesuar bölümüne bakın.

## 2.4 Güvenlik Gereklilikleri

### Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek olası risklere ilişkin uyarılar:

- Yalnızca Di Martino aksesuarlarını ve yedek parçalarını kullanın.
- Kurulum sırasında, özellikle kimyasal kalıntılar veya diğer potansiyel olarak tehlikeli maddelerle kirlenmiş olabilecek parçaları tutarken, uygun eldiven ve koruyucu ekipman kullanın.
- Uyumsuz parçaları birleştirmeye çalışmayın.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Kurulum veya bakım işleminden sonra ellerinizi yıkayın.
- Yanlış kullanım veya kurcalama, üreticinin sorumluluğunu ortadan kaldırır.

## 2.5 Çevreye uygun bertaraf

### Yürürlükteki çevre düzenlemelerine uygun olarak bertaraf ve geri dönüşüm:

- Ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, bileşenlerini yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ayrıştırarak bertaraf edin. Tüm bileşenler geri dönüştürülebilir olup, yerel plastik geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir. Her bileşenin üzerindeki atık sembollerine bakın.
- Ambalajların bertarafı hakkında ayrıntılı bilgi için, her ürün etiketindeki QR kodunu kullanarak [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) adresini ziyaret edin.
- Çevresel etkiyi en aza indirmek için doğru bertaraf uygulamalarını benimseyerek kimyasal kalıntıların ve ürünün çevreye dağılmasını önleyin.

## 2.6 Garanti

### Garanti süresi:

- Üretici, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, ürünün üretim hatası nedeniyle kusurlu olduğu tespit edilen parçalarını bayi aracılığıyla onarmayı veya gerekirse değiştirmeyi taahhüt eder. Kurcalama, yanlış kullanım veya aşınma kaynaklı kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, kullanıcı ürünün tamamını, satın alma tarihini gösteren fatura veya başka bir belgeyle birlikte satıcıya teslim etmelidir. Yardım ve yedek parça için [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) adresinden müşteri hizmetleriyle iletişime geçebilirsiniz.
- Garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.**